

elna
SWISS DESIGN

eXperience 550

| Manual de utilizare |



INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA IMPORTANTE

Atunci cand utilizati un aparat electric, trebuie respectate intotdeauna masurile de siguranta de baza, inclusiv urmatoarele:

Aceasta masina de cusut este proiectata si fabricata numai pentru uz casnic.

Cititi toate instructiunile inainte de a utiliza aceasta masina de cusut.

PERICOL — Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Un aparat nu trebuie lasat niciodata nesupravegheat atunci cand este conectat la priza electrica. Deconectati intotdeauna aceasta masina de cusut de la priza electrica imediat dupa utilizare si inainte de curatare.

AVERTISMENT — Pentru a reduce riscul de arsuri, incendii, socuri electrice sau vatamari corporale:

1. Nu permiteti utilizarea ei ca jucarie. Este necesara o atentie deosebita atunci cand aceasta masina de cusut este utilizata de sau langa copii.
2. Folositi acest aparat numai pentru scopul prevazut, asa cum este descris in acest manual de utilizare. Folositi numai accesoriile recomandate de producator, asa cum sunt cuprinse in acest manual de utilizare.
3. Nu folositi niciodata aceasta masina de cusut daca are un cablu sau o priza deteriorata, daca nu functioneaza corect, daca a fost scapata ori deteriorata sau daca a cazut in apa. Returnati aceasta masina de cusut la cel mai apropiat dealer autorizat sau centru de service pentru examinare, reparatii, reglare electrica sau mecanica.
4. Nu folositi niciodata aparatul cu fantele de aerisire blocate. Pastrati fantele de ventilare ale acestei masini de cusut si ale pedalei fara acumulari de scame, praf si materiale destramate.
5. Nu lasati niciodata sa cada si nu introduceti niciun obiect in nici un orificiu al masinii.
6. Nu utilizati in aer liber.
7. Nu folositi masina in locuri unde se utilizeaza produse cu aerosoli (spray) sau unde se administreaza oxigen.
8. Pentru deconectare, comutati intrerupatorul masinii in pozitia cu simbolul „O”, apoi scoateti stecherul din priza.
9. Nu deconectati tragand de cablu. Pentru a scoate din priza, apucati stecherul, nu cablul.
10. Tineti degetele departe de toate partile in miscare. O atentie speciala este necesara in jurul acului masinii de cusut si/sau a lamei de taiere.
11. Utilizati intotdeauna placa acului corespunzatoare. Mecanismul necorespunzator poate provoca ruperea acului.
12. Nu folositi ace indoite.
13. Nu trageti si nu impingeti materialul in timpul coaserii. Poate devia acul, provocand ruperea acestuia.
14. Opriti masina de cusut („O”) atunci cand efectuati orice reglare in zona acului, cum ar fi infilara acului, schimbarea acului, infilara mosorelului sau schimbarea piciorusului presor etc.
15. Deconectati intotdeauna aceasta masina de cusut de la priza electrica atunci cand scoateti capacele, ungeti sau cand faceti orice alte ajustari mentionate in acest manual de utilizare.

PASTRATI ACESTE INSTRUCTIUNI

Doar pentru Europa:

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experienta si cunostinte daca li s-au acordat supraveghere sau instructiuni privind utilizarea aparatului intr-un mod sigur si daca inteleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie sa se joace cu aparatul. Curatarea si intretinerea nu trebuie facute de copii fara supraveghere.

Pentru afara Europei (cu exceptia SUA si Canada):

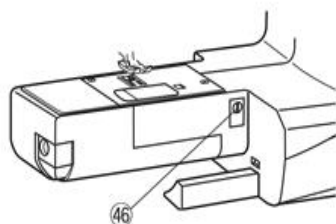
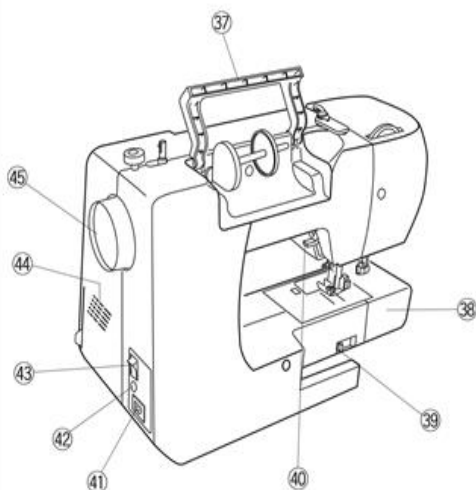
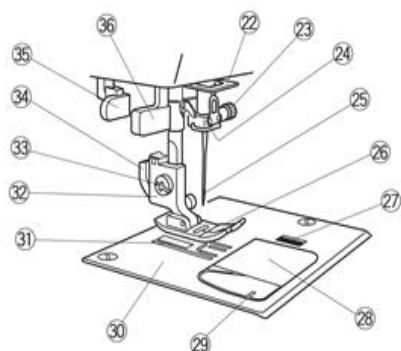
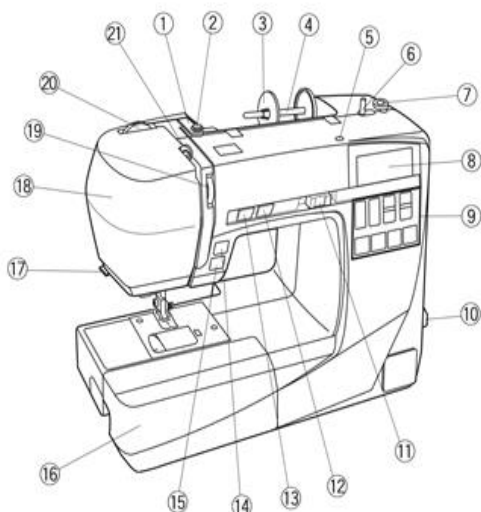
Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta si cunostinte, cu exceptia cazului in care au fost supravegheati sau instruiti cu privire la utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor. Copiii trebuie supravegheati pentru a se asigura ca nu se joaca cu aparatul.



Va rugam sa retineti ca la scoaterea din uz, acest produs trebuie reciclat in siguranta in conformitate cu legislatia nationala relevanta referitoare la produsele electrice/electronice. Daca aveti indoilei, va rugam sa contactati distribuitorul pentru recomandari. (Numai Uniunea Europeana)

Cuprins

Parti esentiale		
Denumirea partilor.....	4	
Accesorii standard.....	5	
Masa extinsa extra.....	6	
Grafic modele cusaturi.....	6	
Pregatirea pentru cusut		
Conectarea sursei de alimentare.....	7	
Inainte de utilizarea masinii de cusut.....	7	
Instructiuni de operare:.....	7	
Controlarea vitezei de coasere.....	8	
• Glisor de control al vitezei.....	8	
• Pedala de control.....	8	
Masa extinsa.....	8	
Bratul liber pentru cusut.....	8	
Butoane operationale.....	9	
• Buton start/stop.....	9	
• Buton intarire cusatura.....	9	
• Buton blocare automata.....	9	
• Buton ac sus/jos.....	9	
Ecran LCD.....	10	
Selectare modele cusaturi.....	10	
• Selectare directa a modelului.....	10	
• Tasta ajustare latime cusatura.....	10	
• Tasta ajustare lungime cusatura.....	10	
Parghie ridicare/coborare piciorus presor.....	11	
Schimbarea piciorusului presor.....	11	
Demontarea si montarea suportului piciorusului presor.....	11	
Reglare presiune piciorus presor.....	12	
Ajustarea tensiunii firului superior.....	12-13	
• Tensiunea echilibrata a cusaturii drepte.....	12	
• Tensiunea echilibrata a cusaturii zigzag.....	13	
Coborarea si ridicarea transportorului.....	14	
Schimbarea acului.....	15	
Grafic material, fir si ac.....	15	
Setarea papiotei de ata.....	16	
Infirarea mosorelului.....	16-18	
• Scoaterea mosorelului.....	16	
• Infirarea mosorelului.....	17	
• Inserarea mosorelului.....	18	
Infirarea masinii.....	19	
Dispozitiv infirare ac.....	20	
Unirea firului inferior cu cel superior.....	21	
Modul setari.....	22	
• Setarea pozitiei de oprire a acului.....	22	
• Temporizator oprire automata.....	22	
Cusutul de baza		
Cusatura dreapta.....	23	
• Inceperea cusaturii.....	23	
• Cusatura de intarire.....	23	
• Taierea firelor.....	23	
Schimbarea directiei de coasere.....	23	
Coaserea pe marginea materialelor groase.....	24	
Utilizarea ghidajelor de cusaturi.....	24	
Coaserea la colturi drepte.....	24	
Modificarea pozitiei de cadere a acului.....	25	
Modificarea lungimii cusaturii.....	25	
Varietate de cusaturi drepte.....	26-27	
• Cusatura dreapta cu intarire presetata.....	26	
• Cusatura de incheiere.....	26	
• Cusatura intinsa tripla.....	26	
• Cusatura intinsa.....	27	
• Cusaturi tip sculptura.....	27	
Cusatura zigzag.....	28	
• Modificarea latimii cusaturii.....	28	
• Modificarea lungimii cusaturii.....	28	
Varietate de cusaturi de surfilare.....	29-30	
• Surfilarea cu cusatura zigzag.....	29	
• Cusatura multipla in zigzag.....	29	
• Cusatura de surfilare.....	29	
• Cusatura tip tricotaj.....	30	
• Cusatura de surfilare dubla.....	30	
• Cusatura de super-surfilare.....	30	
Atasarea elasticului.....	31	
Butoniere.....	32	
• Butoniera dreptunghiulara.....	33-36	
• Modificarea latimii butonierei.....	35	
• Modificarea densitatii butonierei.....	35	
• Utilizarea placii stabilizatoare.....	36	
• Butoniera cu cap rotund.....	37	
• Butoniera tip cheie.....	37	
• Butoniera cu snur.....	38	
Cusatura de peticare.....	39	
Cusatura de intarire zigzag.....	40	
Cusatura tip ochi.....	41	
Coaserea fermoarului.....	42-44	
Tivul ascuns.....	45	
Coaserea nasturilor.....	46	
Cusatura de incetire.....	47	
Cusaturi decorative		
Cusatura patchwork.....	48	
• Marcajele unghiurilor de pe placa acului.....	48	
Cusatura pe margine.....	48	
Cusatura pentru lenjerie.....	49	
Cusatura de matlasat.....	49	
Cusatura pentru tivul ascuns.....	50	
Cusatura pentru franjurare.....	50	
Cusatura Drawn work.....	51	
Cusatura in cruce.....	51	
Cusatura tip fagoting.....	52	
Noduri frantuzesti.....	52	
Cusatura tip scoica.....	52	
Cusatura Smocking.....	53	
Cusatura satin.....	53	
Cusaturi decorative.....	54	
Intretinerea masinii de cusut		
Curatarea graiferului si transportorului.....	55	
Instalarea suveicii.....	55	
Corectarea modelelor cu cusaturi deformatate.....	56	
Probleme si semnale de avertizare.....	57	
Depanare.....	58	
Diagrama cusaturi.....	59	
Declaratia de conformitate EC.....	59	



PARTI ESENTIALE

Denumirea partilor

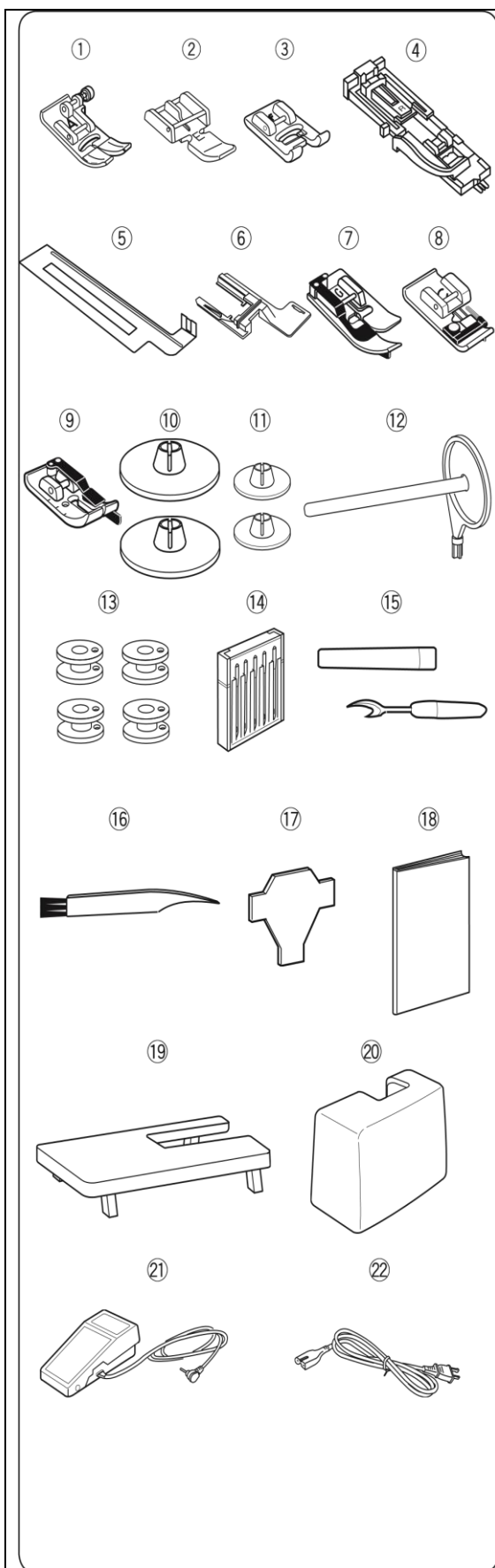
- | | |
|---|---|
| ① Ghidaj fir superior | ②③ Surub de fixare ac |
| ② Disc de tensionare a firului superior la bobinare | ②④ Garda acului |
| ③ Suport fixare papiota (mare) | ②⑤ Ac |
| ④ Ax papiota | ②⑥ Piciorus presor |
| ⑤ Loc pentru ax suplimentar papiota | ②⑦ Buton eliberare capac graifer |
| ⑥ Ax de infilare mosorel | ②⑧ Placa acoperire graifer |
| ⑦ Oprit bobinator mosorel | ②⑨ Dispozitiv taiere fire |
| ⑧ Ecran LCD | ③① Placa acului |
| ⑨ Taste functionale | ③② Transportor |
| ⑩ Grafic modele cusaturi | ③③ Suport piciorus presor |
| ⑪ Glisor de control al vitezei | ③④ Surub |
| ⑫ Buton ac sus/jos | ③⑤ Parghie schimbare piciorus presor |
| ⑬ Buton blocare automata | ③⑥ Parghie butoniera |
| ⑭ Buton intarire cusatura | ③⑦ Dispozitiv de infilare a acului |
| ⑮ Buton start/stop | ③⑧ Maner de transport |
| ⑯ Masa extinsa (cutie accesorii) | ③⑨ Brat liber |
| ⑰ Dispozitiv taiere fire | ③⑩ Parghie de ridicare/coborare transportor |
| ⑱ Carcasa | ④① Dispozitiv ridicare piciorus presor |
| ⑲ Buton pentru tensiunea firului superior | ④② Mufa alimentare |
| ⑳ Dispozitiv reglare presiune piciorus presor | ④③ Mufa pentru pedala de control |
| ㉑ Maneta de preluare a firului | ④④ Intrerupator |
| ㉒ Ghidaj fir superior | ④⑤ Fante aerisire |
| | ④⑥ Roata volanta |
| | ④⑦ Ajustarea transportorului |

NOTA:

Pentru a transporta masina de cusut, tineti manerul de transport cu o mana si sustineti masina de cusut cu cealalta mana.

NOTA:

Designul si specificatiile pot fi modificate fara notificare prealabila.



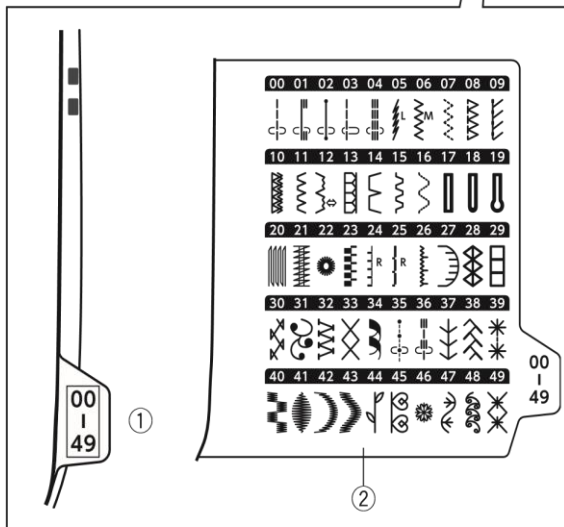
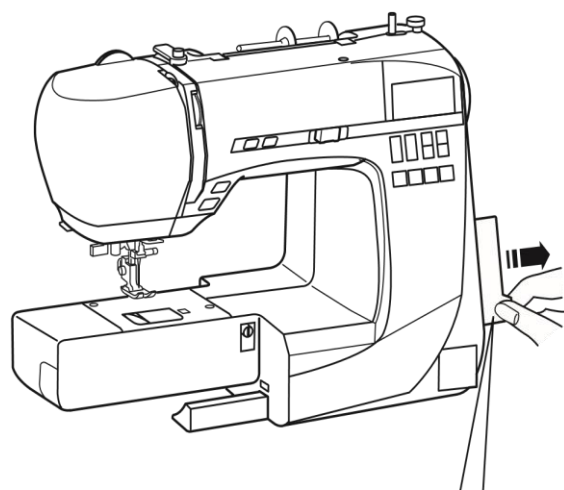
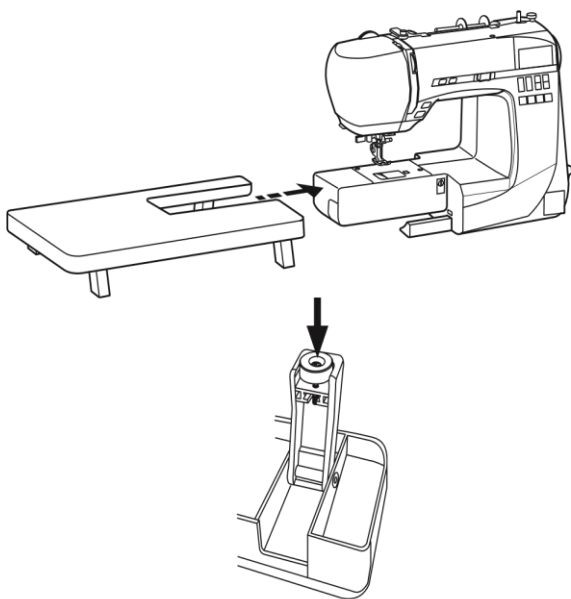
Accesorii standard

Nr	Nume parte	Nr parte
1	Piciorus zigzag A(setat pe aparat)	832523007
2	Piciorus pentru fermoar E	808852003
3	Piciorus pentru cusatura satin „F”	822804118
4	Piciorus butoniera automata „R”	753801004
5	Dispozitiv pentru stabilizare	200428118
6	Suport dispozitiv stabilizare	200428406
7	Piciorus pentru tivul ascuns „G”	825817009
8	Piciorus pentru surfilare „C”	822801001
9	Piciorus pentru cusatura ¼” „O”	200008037
10	Suport fixare papiota (mare) x 2 (1 set/masina)	822020503
11	Suport fixare papiota (mic) x 2	822019509
12	Ax suplimentar papiota	809146000
13	Mosorel x 4 (1 set/masina)	102261103
14	Set ace	540401026
15	Dispozitiv taiere cusaturi (butoniere)	647808009
16	Perie scame	802424004
17	Surubelnita	653802002
18	Manual instructiuni	813800035
19	Masa extinsa mare	808401106
20	Carcasa dura	404701404
21	Pedala de control	C-1036
22	Cablul de alimentare*	SUA si Canada 856519004
		Anglia 830377008
		Australia 830314018
		Europa 830335004

*Cablul de alimentare inclus poate diferi fata de imagine.

NOTA:

Un videoclip de prezentare cu informatii de pornire rapida este disponibil pentru acest model si poate fi descarcat de pe site-ul nostru www.elna.com/support



Masa extinsa extra

Atasarea mesei

Trageti masa de langa masina.

Intindeti picioarele mesei. Tineti masa cu ambele maini si glisati-o usor spre dreapta.

Ajustarea inaltimii mesei

Rotiti suruburile de fixare ale picioarelor mesei cu o surubelnita Phillips.

NOTA:

Pentru reglarea inaltimii mesei este nevoie de o surubelnita Phillips.

Grafic modele cusaturi

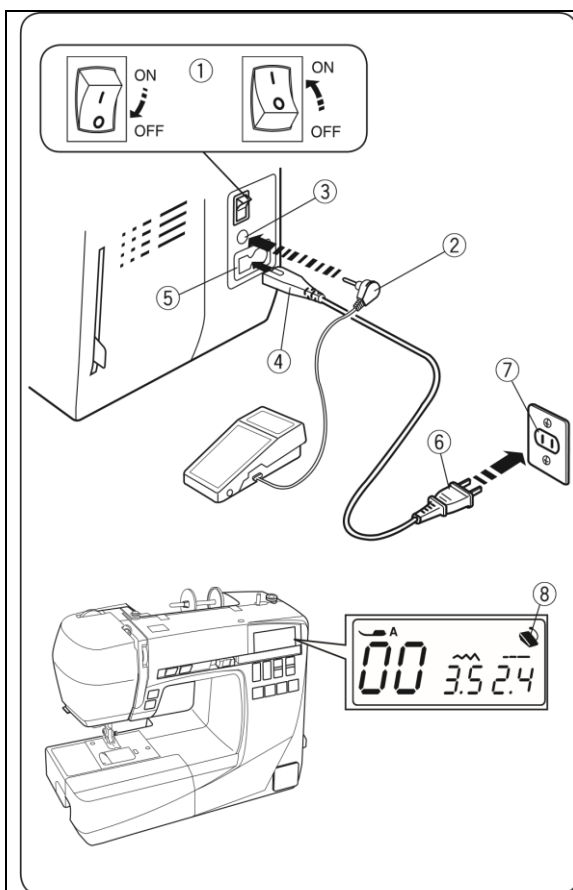
Graficele pentru cusaturi se afla in partea dreapta a masinii.

Numarul de la fiecare cusatura indica numarul modelului de cusatura.

Consultati graficul de referinta pe care il doriti tragand placuta la dreapta.

① Numere modele

② Grafic modele cusaturi



PREGATIREA PENTRU CUSUT

Conectarea sursei de alimentare

Utilizarea pedalei de control

Opriti comutatorul de alimentare.

Introduceti conectorul pin al pedalei de control in mufa.

Introduceti fisa masinii in orificiul de alimentare.

Introduceti stecherul in priza.

Porniti comutatorul de alimentare.

- ① Comutator de alimentare
- ② Conector pin pedala control
- ③ Mufa
- ④ Fisa masinii
- ⑤ Orificiu de alimentare
- ⑥ Stecher
- ⑦ Priza

Semnul pentru pedala de control va fi afisat atunci cand pedala de control este conectata la masina.

- ⑧ Semn pedala control

⚠ AVERTIZARE:

In timpul utilizarii, urmariti intotdeauna zona de cusut si nu atingeti piese in miscare, cum ar fi parghia de preluare a firului, roata volanta sau acul. Opriti intodeauna comutatorul de alimentare si deconectati masina de la sursa de alimentare:

- Atunci cand lasati masina nesupravegheata.
- Atunci cand atasati sau scoateti piese.
- Atunci cand curatati masina.

Nu asezati nimic pe pedala de control.

Inainte de a utiliza masina de cusut

Inainte de a utiliza masina de cusut pentru prima data, asezati o bucata de material sub piciorul presor si rulati masina fara fir timp de cateva minute.

Stergeti uleiul care ar putea aparea.

Utilizarea butonului start/stop

Opriti comutatorul de alimentare.

Introduceti fisa masinii in orificiul de alimentare.

Introduceti stecherul in priza.

Porniti comutatorul de alimentare.

- ① Comutator alimentare
- ② Fisa masinii
- ③ Orificiu de alimentare
- ④ Stecher
- ⑤ Priza
- ⑥ Buton start/stop

NOTA: Butonul start/stop nu functioneaza atunci cand pedala de control este conectata.

Instructiuni de utilizare

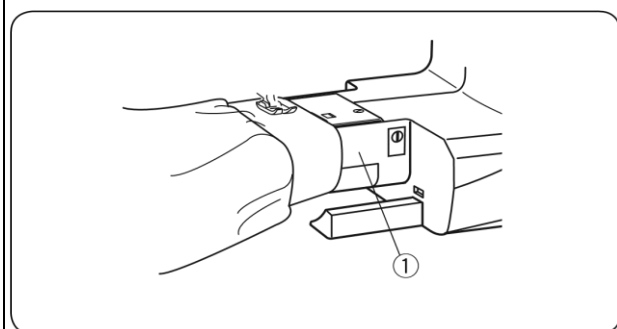
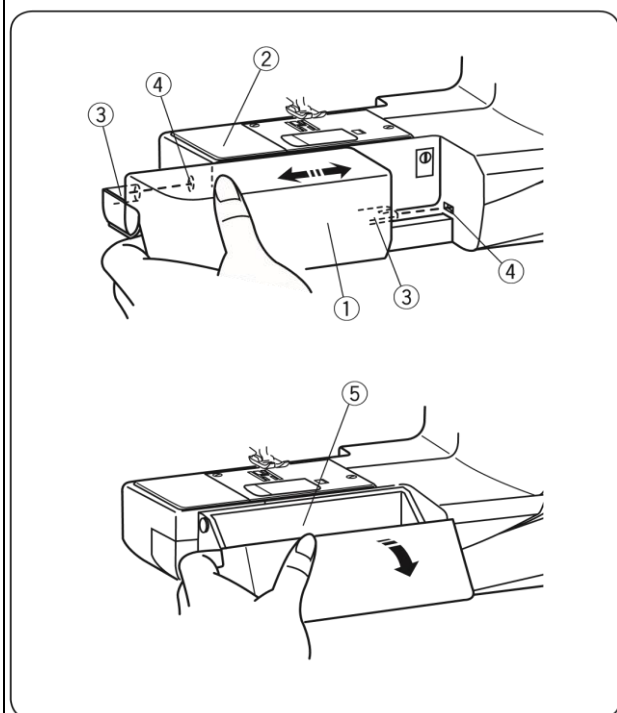
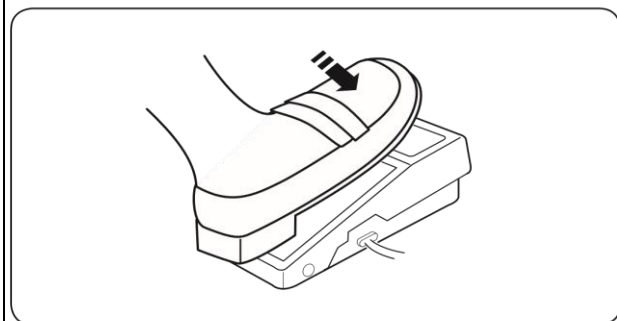
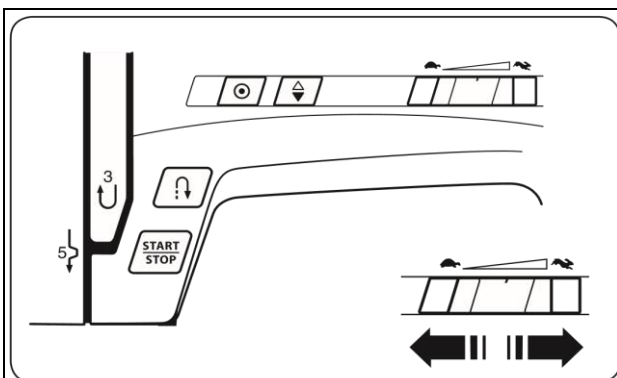
Simbolul „O” de pe comutator induca pozitia „oprit” a comutatorului.

Pedala de control model YC-485EC-1 este utilizata cu aceasta masina de cusut.

Numai pentru SUA si Canada:

Pentru aparatele cu priza polarizata (o lama mai lata decat cealalta): pentru a reduce riscul de electrocutare, acest stecher este destinat sa se potriveasca intr-o priza polarizata intr-un singur sens. Daca nu se potriveste, contactati un electrician calificat pentru a instala priza corespunzatoare.

Nu modificati fisa in niciun fel.



Controlarea vitezei de coasere

Glisor de control al vitezei

Viteza de cusut poate fi modificata cu glisorul de control al vitezei, in functie de nevoile dvs. de cusut. Pentru a mari viteza de coasere, deplasati glisorul spre dreapta. Pentru a reduce viteza de coasere, deplasati glisorul spre stanga.

Pedala de control

Apasati pedala pentru a porni masina. Cu cat apasati mai jos pedala de control, cu atat mai repede coase masina.

Viteza maxima de cusut poate fi modificata cu glisorul de control al vitezei.

NOTA:

Masina nu va functiona si marcajul piciorusului presor va lumina intermitent daca porniti masina cu piciorusul presor in pozitia de sus.

Coborati piciorusul presor si apasati pedala de control.

Masa extinsa

Masa extinsa ofera o zona de cusut extinsa si poate fi usor indepartata pentru cusutul cu bratul liber.

Detasarea mesei

Trageti masa de pe masina, asa cum este ilustrat.

① Masa extinsa

Atasarea mesei

Glisati masa extinsa de-a lungul bratului liber si introduceti ghidajele in gauri pana cand masa se fixeaza in masina.

② Brat liber

③ Ghidaj

④ Gaura

Cutia de accesorii

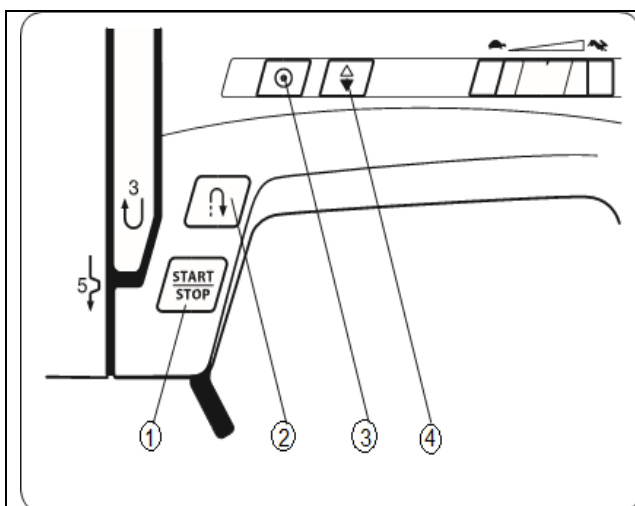
Accesoriiile sunt stocate in interiorul mesei extinse. Trageti capacul spre dvs. pentru a deschide cutia de accesorii ⑤.

⑤ Cutia de accesorii

Bratul liber pentru cusut

Bratul liber este util pentru a coase articole de imbracaminte tubulare si pentru a peticii zonele de la ghenunchi si coate.

① Brat liber



Butoane operationale

① Butonul start/stop

Apasati acest buton pentru a porni sau opri masina. Masina incepe sa functioneze incet la primele cateva cusaturi si apoi functioneaza la viteza setata de glisorul de control al vitezei. Masina functioneaza lent atat timp cat este apasat acest buton.

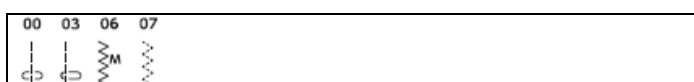
NOTA:

Butonul start/stop nu poate fi utilizat atunci cand pedala de control este conectata la masina.

Masina nu va functiona si semnul pentru piciorusul presor va lumina intermitent daca porniti masina cu piciorusul presor in pozitia de sus. Coborati piciorusul presor si apasati butonul start/stop.

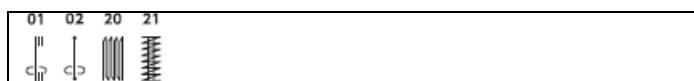
② Butonul de intarire cusatura

- Cand urmatoarele modele sunt selectate:



Masina va coase in sens invers atat timp cat butonul pentru intarire este apasat. Eliberati butonul pentru a coase inainte. Cand masina este oprita si pedala de control este deconectata, masina va coase in sens invers incet, atat timp cat butonul pentru intarire este apasat. Eliberati butonul pentru a opri masina.

- Cand urmatoarele modele sunt selectate:



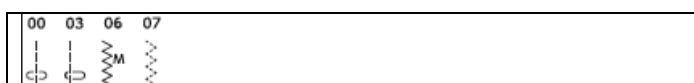
Vor exista functii speciale ale butonului de intarire atunci cand sunt selectate modelele de mai sus. Consultati paginile 26, 39 si 40.

- Cand sunt selectate alte modele de cusaturi:

Daca apasati butonul de intarire cusatura atunci cand coaseti oricare alte modele, masina va coase imediat cusaturile de intarire si se va opri automat.

③ Butonul de blocare automata

- Cand urmatoarele modele sunt selectate:



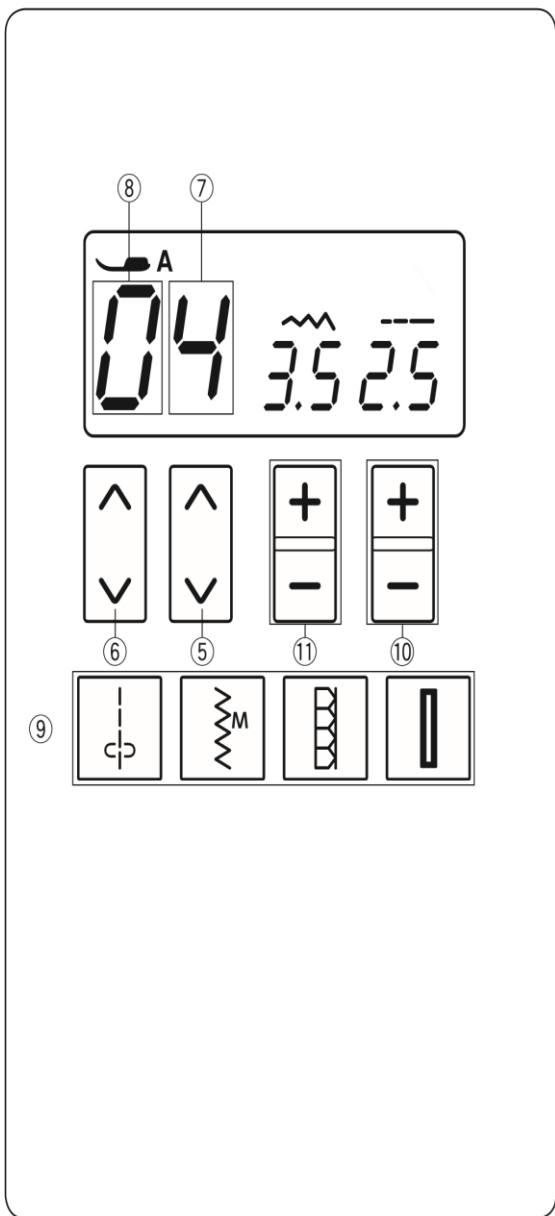
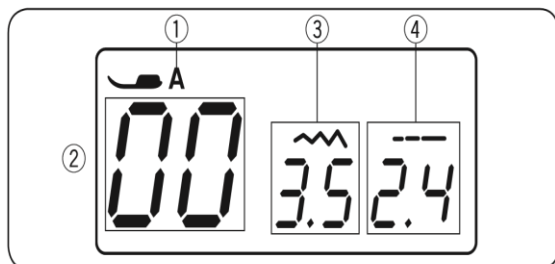
Apasati butonul de blocare automata pentru a face imediat o cusatura de intarire. Masina se va opri automat.

- Cand sunt selectate alte modele de cusaturi:

Apasati butonul de blocare automata pentru a face o cusatura de intarire la sfarsitul modelului curent. Masina se va opri automat.

④ Butonul ac sus/jos

Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica sau cobori acul.



Ecranul LCD

NOTA:

Interferentele magnetice sau electrostatice pot provoca luminare intermitenta a afisajului LCD.

Nu utilizati masina in apropierea aparatelor care genereaza un camp magnetic sau un camp electrostatic, cum ar fi cuptoarele cu microunde.

Ecranul LCD arata urmatoarele informatii cand masina este pornita.

- ① Litera de indentificare a piciorusului recomandat
- ② Numarul modelului de cusatura
- ③ Latimea cusaturii
- ④ Lungimea cusaturii

Selectarea modelului de cusatura

Pentru a selecta modelul de cusatura dorit, apasati tastele cu sageata (⑤ si ⑥) pana cand este indicat numarul cusaturii dorite.

Pentru a schimba prima cifra ⑦ a modelului de cusatura, apasati tastele cu sageti ⑤ de sub prima cifra a numarului modelului.

Pentru a schimba a doua cifra ⑧ a modelului de cusatura, apasati tastele cu sageti ⑥ de sub a doua cifra a modelului.

- ⑤ Taste cu sageti (prima cifra)
- ⑥ Taste cu sageti (a doua cifra)
- ⑦ Prima cifra
- ⑧ A doua cifra

Selectarea directa a modelului

Puteti selecta direct modelele de cusaturi 00, 06, 13 si 17 apasand tastele de selectie directa a modelului ⑨.

Imaginea cu modelul de cusatura este indicata pe fiecare tasta.

Tasta reglare latime cusatura

Apasati „+” sau „-” ⑪ pentru a modifica latimea cusaturii sau pozitia de cadere a acului, in functie de modelul de cusatura selectat.

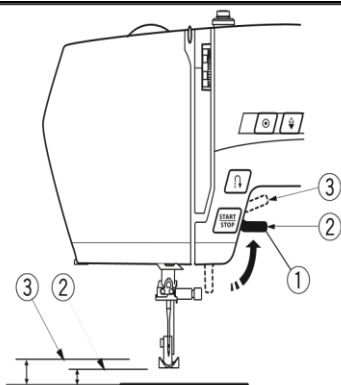
Consultati paginile 25, 28 si 35.

Tasta reglare lungime cusatura

Apasati „+” sau „-” ⑩ pentru a modifica lungimea cusaturii modelului selectat.

De asemenea, puteti regla densitatea butonierelor, uniformitatea si dimensiunea ochiului cu aceasta tasta.

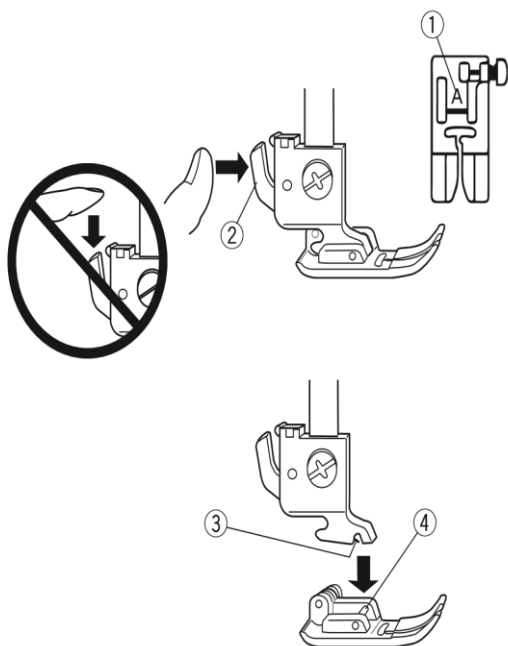
Consultati paginile 25, 28 si 35.



Parghie ridicare/coborare piciorus presor

Parghia de ridicare/coborare piciorus presor ridica si coboara piciorusul presor. Puteti ridica piciorusul cu aproximativ $\frac{1}{4}$ " (0.7 cm) mai sus decat pozitia normala de ridicare, pentru a indeparta cu usurinta piciorusul presor sau pentru a va ajuta sa asezi materialul gros sub piciorus.

- ① Parghie ridicare/coborare piciorus presor
- ② Pozitia ridicata normala
- ③ Pozitia cea mai inalta



Schimbarea piciorusului presor

⚠ ATENTIE:

- Opriti comutatorul de alimentare inainte de a schimba piciorusul presor.
 - Nu impingeti parghia in jos cand scoateti piciorusul presor.
 - Utilizati intotdeauna piciorusul potrivit pentru modelul selectat. Piciorusul gresit poate provoca ruperea acului. Fiecare piciorus este marcat cu o litera de identificare.
- ① Litera de identificare

Scoaterea piciorusului presor

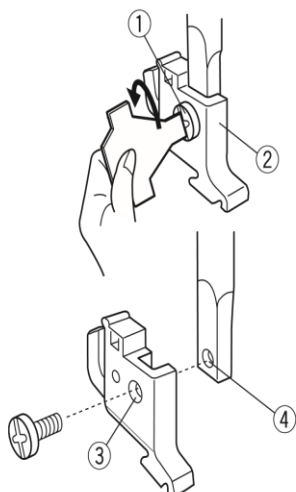
Ridicati acul in pozitia sa cea mai inalta, invartind roata volanta in sens invers acelor de ceasornic. Ridicati piciorusul presor si apasati parghia din spatele suportului piciorusului.

- ② Parghie

Atasarea piciorusului presor

Asezati piciorusul presor selectat astfel incat stiftul piciorusului sa se afle chiar sub canelura din suportul piciorusului. Coborati bara de presare pentru a bloca piciorusul.

- ③ Canelura
- ④ Stift



Demontarea si montarea suportului piciorusului presor

⚠ ATENTIE:

Opriti comutatorul de alimentare inainte de a demonta sau atasa suportul pentru piciorusul presor.

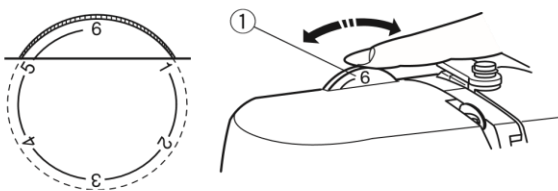
Demontarea suportului piciorusului presor

Scoateti surubul de fixare rotindu-l in sens invers acelor de ceasornic cu o surubelnita.

Atasarea suportului piciorusului presor

Alinai orificiul din suportul piciorusului cu orificiul din bara de presare. Introduceti surubul de fixare in gaura. Strangeti surubul de fixare rotindu-l in sensul acelor de ceasornic cu surubelnita.

- ① Surub de fixare
- ② Suport piciorus presor
- ③ Orificiu suport piciorus presor
- ④ Orificiu bara de presare



Reglare tensiune piciorus presor

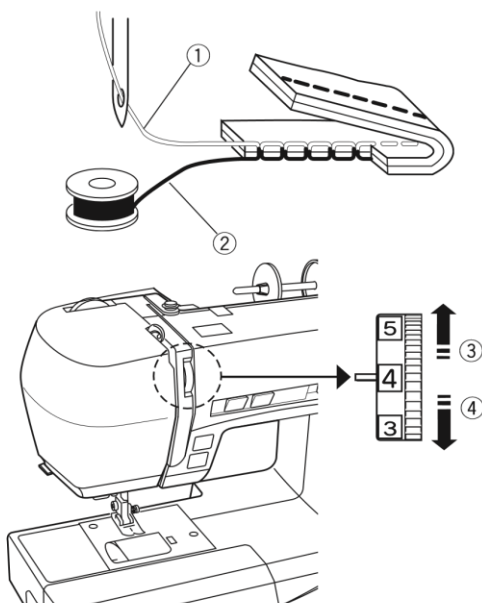
Tensiunea piciorusului presor poate fi reglata rotind selectorul de presiune al piciorusului presor.

Setati tensiunea intre „3” si „6” pentru materiale obisnuite.

Setati tensiunea intre „1” si „3” pentru materiale fine si pentru coaserea aplicatiilor.

Setati tensiunea intre „5” si „6” pentru materiale grele.

① Selector presiune piciorus presor



Ajustarea tensiunii firului superior

Tensiunea echilibrata a cusaturii drepte

Cusatura dreapta ideala are fire blocate intre doua straturi de material, asa cum este ilustrat (mariti imaginea pentru a vedea detaliile). Daca va uitati la partea superioara si inferioara a cusaturii, observati cum cusaturile sunt echilibrate uniform.

① Firul acului (firul superior)

② Firul mosorelului (firul inferior)

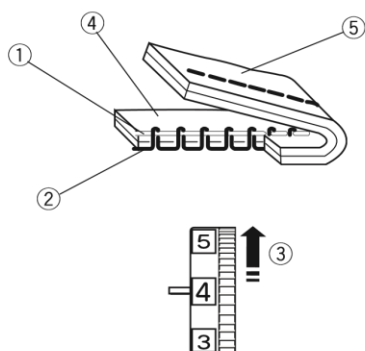
③ Pentru a slabi

④ Pentru a creste

Cand reglati tensiunea firului superior, cu cat este mai mare numarul, cu atat tensiunea firului superior este mai stransa.

Rezultatele depind de:

- Rigiditatea si grosimea materialului.
- Numarul de straturi de material.
- Tipul cusaturii.



Tensiunea este prea stransa

Firul inferior apare pe fata materialului, iar cusatura nu este regulata.

Rotiti discul la un numar mai mic pentru a slabi tensiunea firului superior.

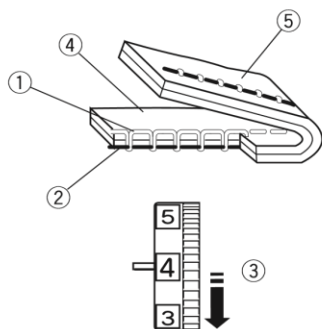
① Firul acului (firul superior)

② Firul mosorelului (firul inferior)

③ Pentru a slabi tensiunea

④ Fata materialului

⑤ Spatele materialului



Tensiunea este prea slaba

Firul superior apare pe spatele materialului, iar cusatura nu este regulata.

Rotiti discul la un numar mai mare pentru a strange tensiunea firului superior.

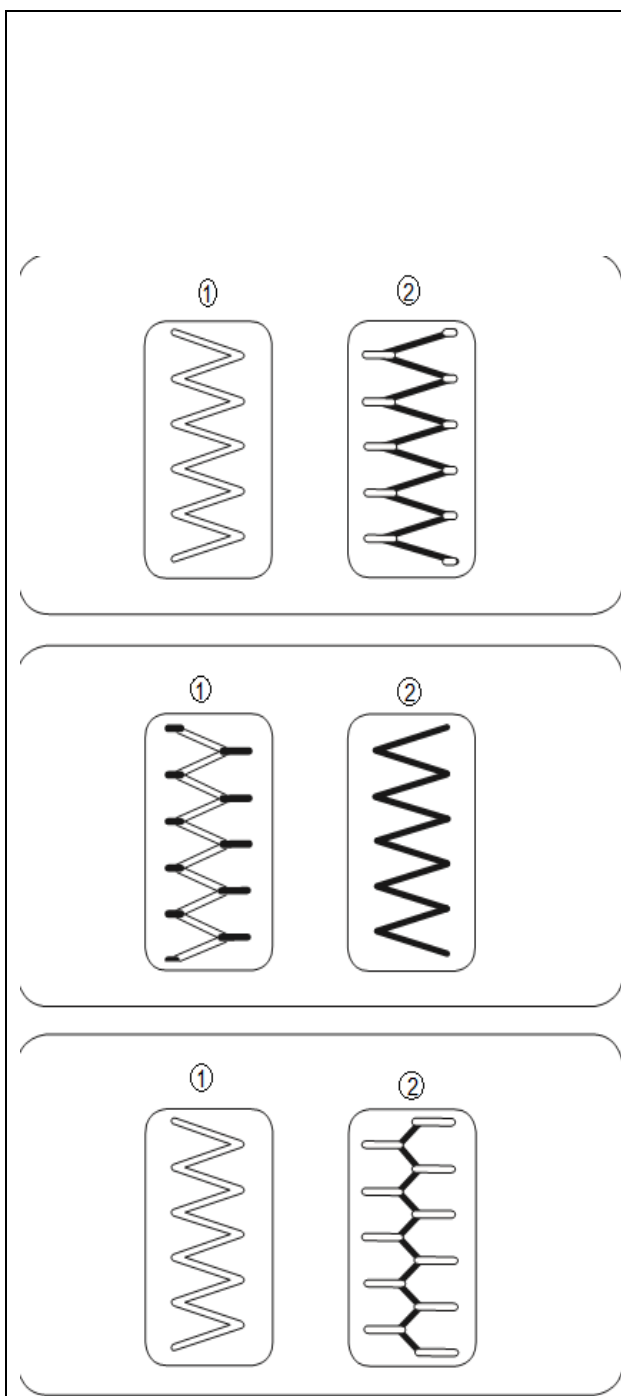
① Firul acului (firul superior)

② Firul mosorelului (firul inferior)

③ Pentru a strange tensiunea

④ Fata materialului

⑤ Spatele materialului



Tensiunea echilibrata a cusaturii zigzag

Pentru o cusatura ideala in zigzag, firul inferior nu apare pe fata materialului, iar firul superior se vede putin pe spatele materialului. Vedeti imaginile pentru cusatura corecta. Pentru cusatura corecta, reglati tensiunea acului in functie de nevoie.

Tensiunea echilibrata

Minimizati cantitatea de fir superior vizibil pe partea inferioara a materialelor, fara a provoca cute sau fara a face ca firul inferior sa se vada pe fata materialelor.

Rezultatele variaza in functie de materiale, fire si conditiile de coasere.

- ① Fata materialului
- ② Spatele materialului

Tensiunea este prea stransa

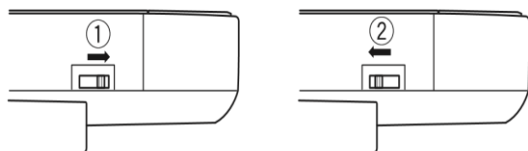
Colturile cusaturii se strang pe fata materialului.

- ① Fata materialului
- ② Spatele materialului

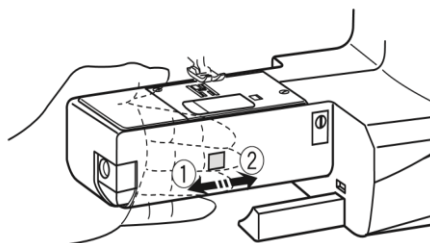
Tensiunea este pre slaba

Colturile cusaturii se strang pe spatele materialului.

- ① Fata materialului
- ② Spatele materialului



View from the rear



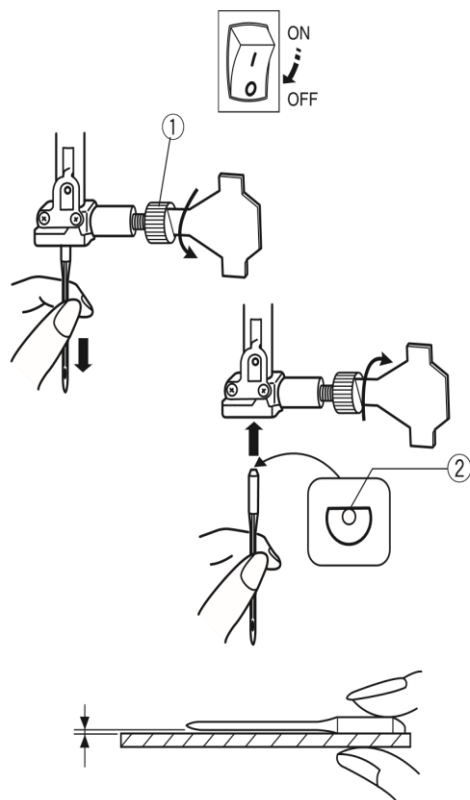
Coborarea si ridicarea transportorului

Parghia de ridicare/coborare a transportorului este amplasata in spatele bratului liber.

Pentru a cobori transportorul, impingeti parghia in directia sagetii ①

Pentru a ridica transportorul, impingeti parghia in directia sagetii ②, asa cum este ilustrat, si invartiti roata volanta spre dvs.

Transportorul trebuie ridicat pentru coaserea normala.



Schimbarea acului

⚠️ ATENTIE:

Opriti comutatorul de alimentare inainte de a schimba acul. Ridicati acul in cea mai inalta pozitie, invartind roata volanta in sens invers acelor de ceasornic, si coborati piciorusul presor. Un ac slabit sau un surub slabit pot provoca defectiuni sau ruperea acului.

Slabiti surubul de fixare al acului rotindu-l in sens invers acelor de ceasornic. Scoateti acul din clema acului. Introduceti un ac nou in clema acului, cu partea plana in spate. Cand introduceti acul in clema acului, impingeti-l in sus pana la capat. Strangeti bine surubul de fixare al acului, rotindu-l in sensul acelor de ceasornic.

① Surub de fixare al acului

② Partea plata a acului

Pentru a vedea daca acul este in stare buna, asezati partea plana a acului pe ceva plat (placa acului, sticla etc.). Spatiul dintre suprafata plana si ac trebuie sa fie uniform. Nu folositi niciodata un ac indoit sau contondent. Un ac deteriorat poate provoca agatarea sau ruperea tricotajelor sau a materialelor fine, cum ar fi matasea.

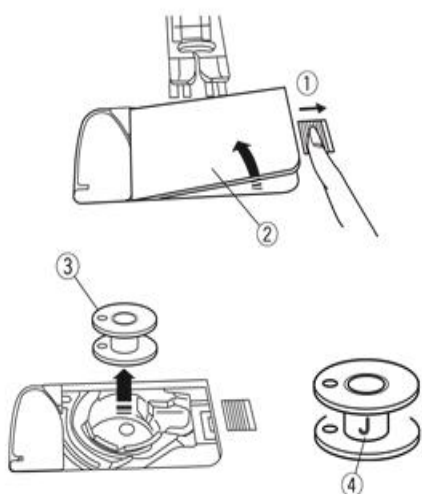
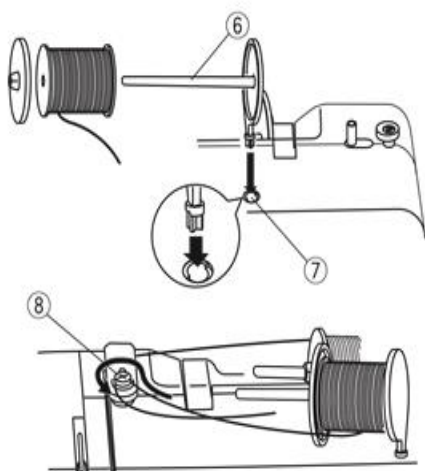
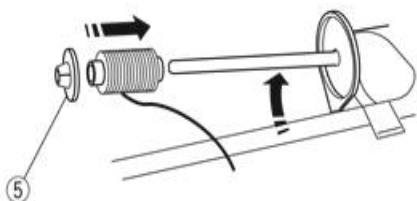
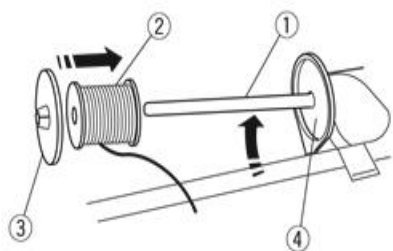
Material		Fir	Ac
Fin	Batist Georgette Tricot Organza Crepe	Matase #80-100 Bumbac #80-100 Sintetic #80-100	#9/65-11/75 Ac cu varf albastru
Medium	Plasticat Jerseu Panza Lana	Matase #50 Bumbac #50-80 Sintetic #50-80	#11/75-14/90
Greu	Denim Stofa Stofa palton Matlasat	Matase #30-50 Bumbac #40-50 Sintetic #40-50	#14/90-16/100

NOTA:

1 x ac cu varf albastru (#11/75), 2 x ace #11/75 si 2 x ace #14/90 sunt incluse in cutia de ace (Piesa nr 4=540401026).

Grafic material, fir, ac

- Pentru cusutul general, utilizati acul de dimensiunea 11/75 sau 14/90.
- Pentru a coase materiale fine, ar trebui sa se foloseasca fire si ace fine, astfel incat materialul sa nu fie deteriorat.
- Materialele grele necesita un ac suficient de mare pentru a strapunge materialul fara a sfasia firul superior.
- Incercati intotdeauna dimensiunea acului pe o bucata mica din materialul care va fi folosit pentru coaserea efectiva.
- In general, utilizati acelasi fir pentru ac si mosorel.
- Cand coaseti materiale elastice, materiale foarte fine si materiale sintetice, utilizati un ac cu varf albastru. Acul cu varf albastru previne in mod eficient cusaturile sarite.



Setarea papiotei de ata

Ax orizontal pentru papiota

Ridicati axul pentru papiota. Puneti papiota pe ax.

Atasati suportul de fixare mare si impingeti-l impotriva papiotei de ata astfel incat papiota sta fix pe suport.

- ① Ax papiota
- ② Papiota de ata
- ③ Suport mare fixare papiota
- ④ Suport

Suportul mic pentru fixare este folosit pentru papiote inguste sau mici.

- ⑤ Suport mic fixare papiota

Ax suplimentar papiota

Axul suplimentar pentru papiota este folosit pentru infilarea mosorelului fara a fi nevoie sa desfilati masina.

Introduceti axul suplimentar in orificiu.

Axul suplimentar trebuie indreptat spre discul de tensionare a firului la bobinare.

Trageti firul din papiota si treceti-l in jurul discului de tensionare a firului la bobinare, asa cum este ilustrat.

- ⑥ Ax suplimentar papiota
- ⑦ Orificiu pentru axul suplimentar
- ⑧ Disc de tensionare a firului de bobinare

Infilarea mosorelului

Scoaterea mosorelului

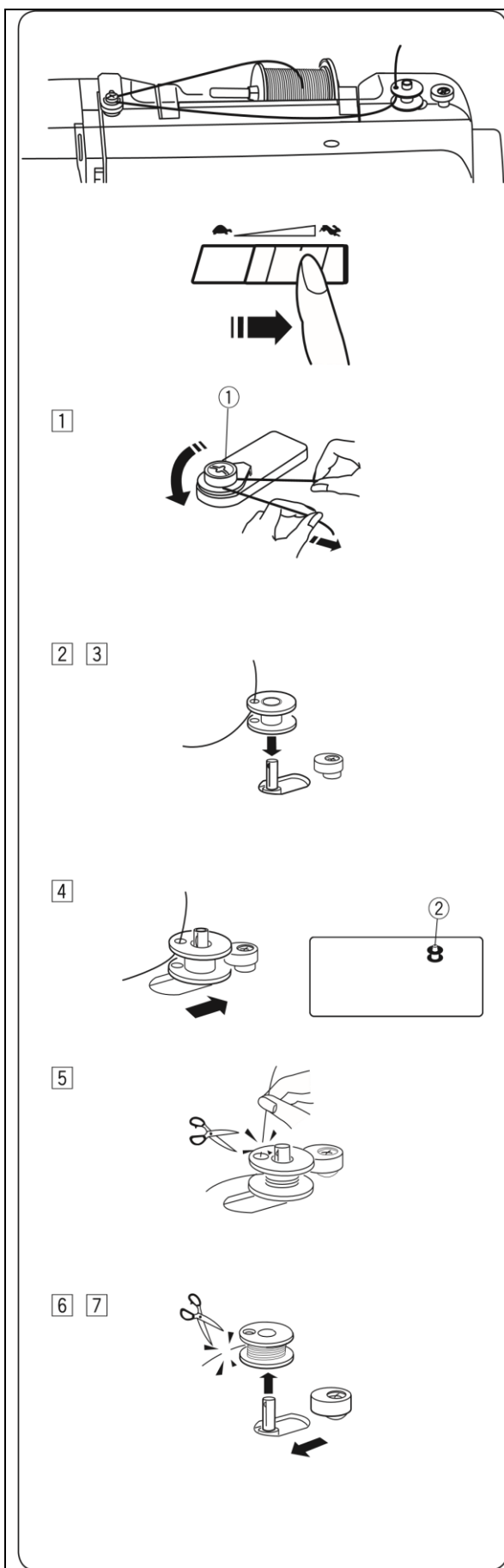
Glisati usor spre dreapta butonul de eliberare al placii graiferului si scoateti placa graiferului.

Scoateti mosorelul.

- ① Buton eliberare al placii graiferului
- ② Placa acoperire graifer
- ③ Mosorel

NOTA:

Folositi mosorelele de plastic „J” pentru graiferul orizontal (marcate cu „J” ④). Utilizarea altor mosorele, cum ar fi cele de hartie, poate cauza probleme la cusut si/sau deteriorarea suveicii.



Infilarea mosorelului

NOTA:

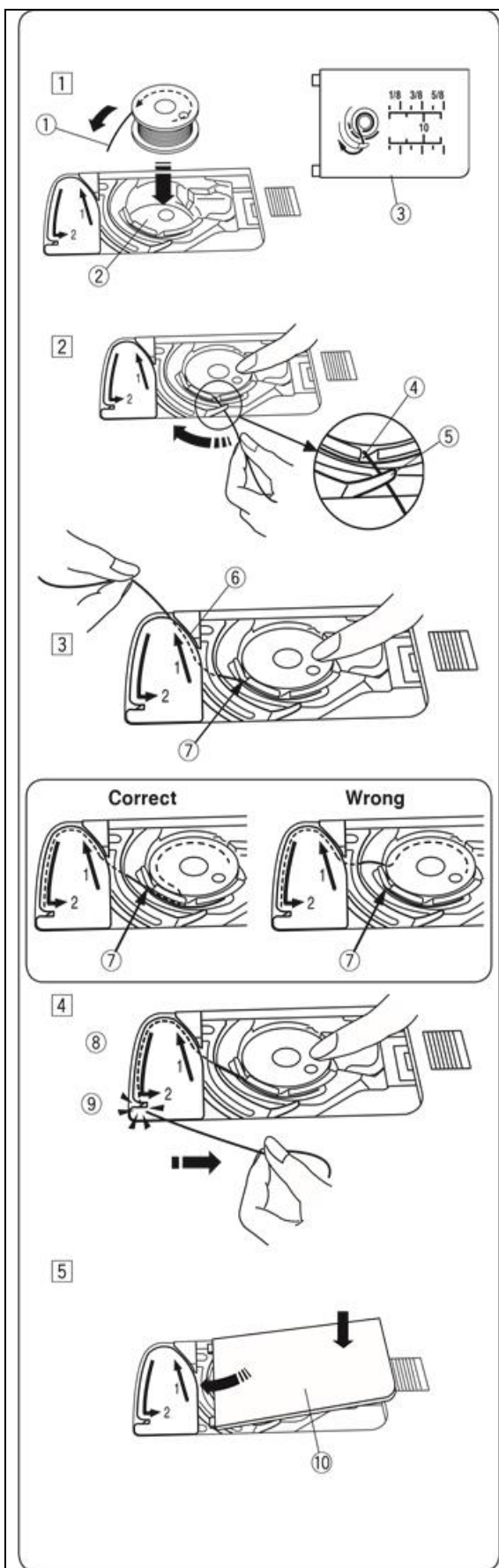
Setati glisorul de control al vitezei in pozitia cea mai rapida pentru infilarea mosorelului.

1. Trageti firul din papiota si treceti-l in jurul discului de tensionare a firului.
 ① Disc de tensionare a firului
2. Treceti firul prin orificiul mosorelului de la interior la exterior.
3. Puneti mosorelul pe axul de infilare al mosorelului.
4. Impingeti mosorelul spre dreapta.
 Pe ecranul LCD va aparea semnul mosorelului.
 ② Semn mosorel
5. Cu capatul liber al firului tinut in mana, porniti masina.
 Opriti masina dupa ce a infasurat cateva straturi, apoi taiati firul aproape de gaura mosorelului.
6. Porniti masina. Cand mosorelul este infilat complet, masina va opri automat infilarea.
 Opriti masina si readuceti axul de infilare in pozitia initiala, deplasandu-l spre stanga.

NOTA:

Nu miscati axul mosorelului in timp ce masina functioneaza.

7. Scoateti mosorelul. Taiati firul asa cum este ilustrat.
 Readuceti in pozitia initiala glisorul de control al vitezei.



Inserarea mosorelului

⚠️ ATENTIE:

Opriti comutatorul de alimentare inainte de a introduce mosorelul si de a infila suveica.

- Asezati un mosorel in suveica, cu firul mergand in sens invers acelor de ceasornic, asa cum este indicat pe placa de acoperire a graiferului.
 - ① Capat fir
 - ② Suveica
 - ③ Placa de acoperire graifer
- Tineti mosorelul cu varful degetului astfel incat sa nu se roteasca. Ghidati firul in fanta din fata a suveicii. Trageți firul spre dreapta pentru a-l trece pe sub ghidaj.
 - ④ Fanta din fata
 - ⑤ Ghidaj
- Trageți firul spre stanga pentru a-l trece prin traseul ghidajului marcat cu „1”. Asigurați-va ca firul iese din fanta laterala a suveicii.
 - ⑥ Traseu ghidaj 1
 - ⑦ Fanta laterala

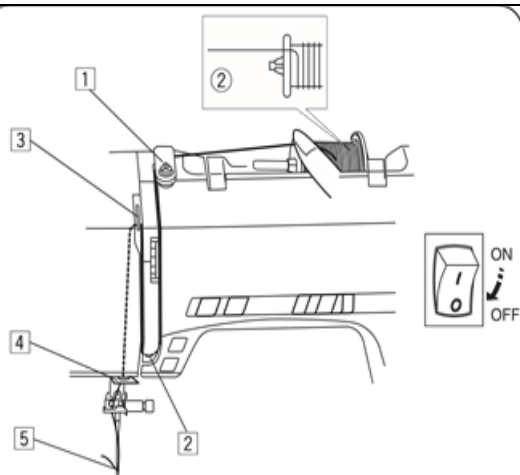
NOTA:

Daca firul nu iese prin fanta laterala, reinfilați de la pasul 1.

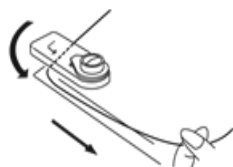
- Continuati sa trageți firul prin traseul ghidajului marcat cu „2” si trageți firul spre dreapta prin fanta. Firul va fi taiat la o lungime potrivita si tinut in loc.
 - ⑧ Traseu ghidaj 2
 - ⑨ Fanta (taietor de fire)
- Puneti marginea stanga a placii de acoperire a graiferului in deschizatura. Impingeti in jos placa de acoperire a graiferului, pentru a il pune la loc.
 - ⑩ Placa acoperire graifer

NOTA:

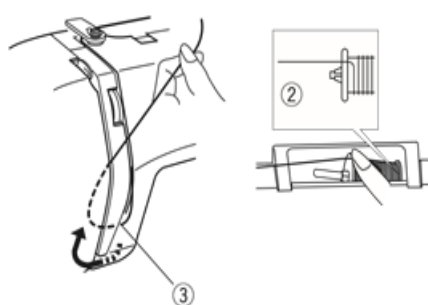
Daca nu se specifica, puteti incepe sa coaseti fara a trage firul bobinei. Consultati pagina 21 pentru a vedea cum uniti firul superior cu cel inferior.



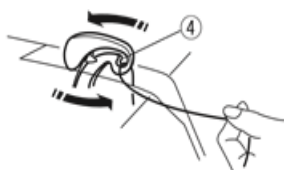
1



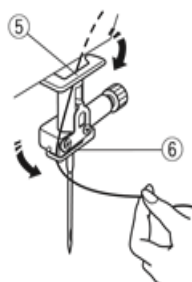
2



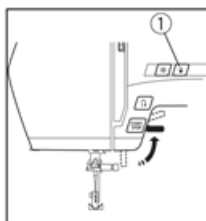
3



4 5



Infilarea masinii



Ridicat picirusul presor. Apasati butonul ac sus/jos ① pentru a ridica parghia de preluare a firului in pozitia sa cea mai inalta.

① Buton ac sus/jos

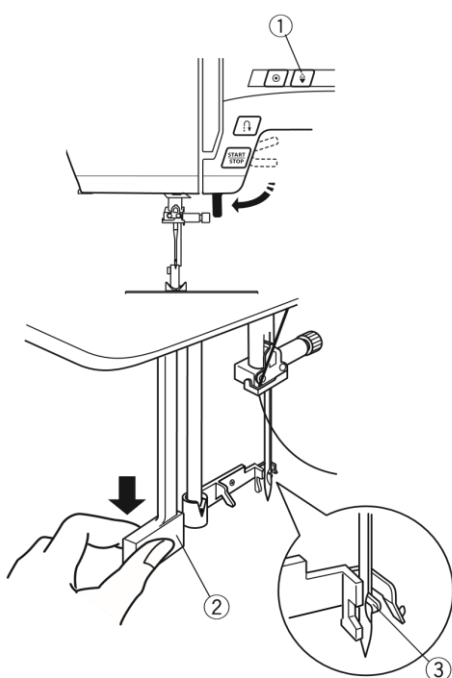
NOTA:

Opriti comutatorul de alimentare inainte de a infila masina.

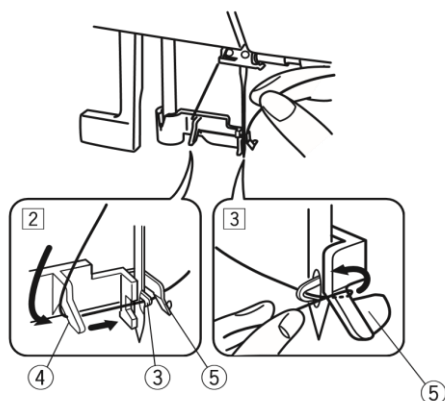
1. Opriti comutatorul de alimentare.
Trageti capatul firului in jurul ghidajului firului superior.
2. In timp ce tineti firul aproape de papiota ②, trageti capatul firului jos, in jurul arcului de verificare ③.
② Papiota
③ Arc de verificare
3. Trageti ferm firul in sus, de la dreapta la stanga, peste parghia de preluare si in jos prin ochiul parghiei de preluare.
④ Ochiul parghiei de preluare
4. Treceti firul prin ghidajul inferior. Glisati firul prin garda acului din partea stanga.
⑤ Ghidaj inferior
⑥ Garda acului

Folositi dispozitivul de infilara al acului pentru a infila acul (consultati pagina 20).

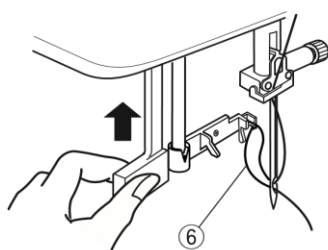
1



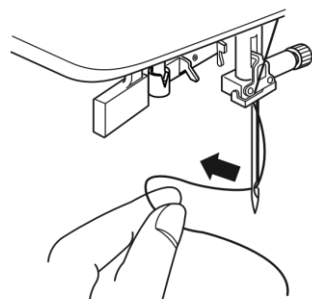
2 3



4



5



Dispozitivul de infilare al acului

⚠ ATENTIE:

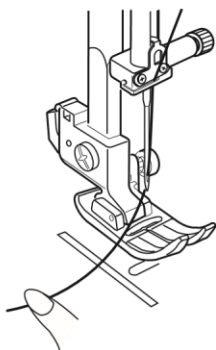
Opriti comutatorul de alimentare atunci cand folositi sistemul de infilare al acului.

1. Coborati piciorusul presor. Apasati butonul ac sus/jos ^① pentru a ridica acul in cea mai inalta pozitie. Opriti comutatorul de alimentare. Trageți in jos maneta de infilare a acului. Carligul iese prin ochiul acului, din partea din spate.
 - ① Buton ac sus/jos
 - ② Maneta
 - ③ Carlig
2. Trageți firul din ghidajul din stanga in ghidajul din dreapta si pe sub carlig.
 - ④ Ghidaj partea stanga
 - ⑤ Ghidaj partea dreapta
3. Trageți firul in fata, de-a lungul partii din drapta a ghidajului din partea dreapta.
4. Ridicati manerul in directia sagetii, tragand bucla firului prin ochiul acului.
 - ⑥ Bucla fir
5. Trageți firul prin ochiul acului.

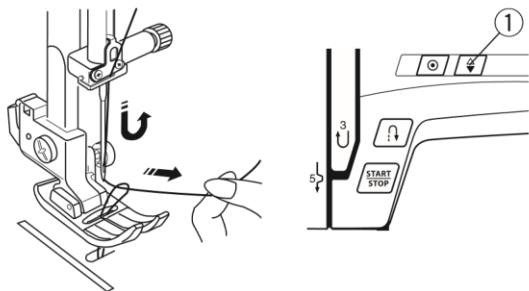
NOTA:

Sistemul de infilare al acului poate fi folosit cu ace de la #11 a #16 sau cu ace cu varf albastru. Sunt recomandate fire cu dimensiunea de la 50 la 90.

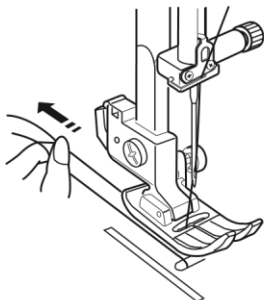
1



2



3

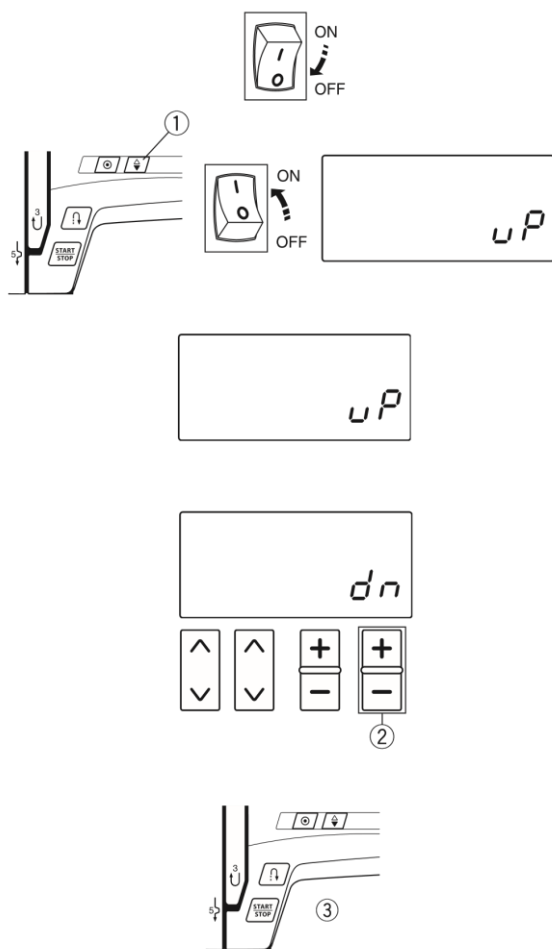


Unirea firului inferior cu cel superior

Dupa taierea automata a firelor sau dupa infilarea suveicii, puteti incepe sa coaseti fara sa uniti firele.

Totusi, trebuie sa uniti firul inferior cu cel superior atunci cand faceti cusatura de incretire, etc.

1. Ridicati piciorusul presor. Tineti usor cu mana stanga firul acului.
2. Opriti comutatorul de alimentare. Apasati butonul ac sus/jos de doua ori pentru a cobori si ridica acul, pentru a ridica firul mosorelului.
① Butonul ac sus/jos
3. Trageti 10-15 cm din ambele fire pe sub si in spatele piciorusului presor.



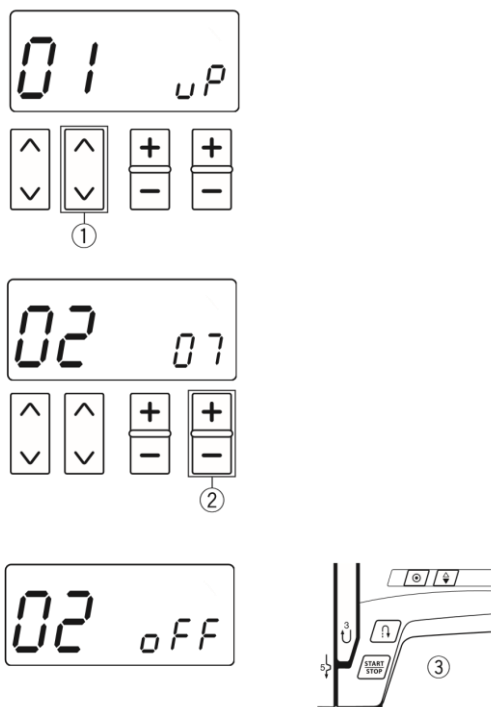
Modul setari

În modul setari, puteți seta următoarele funcții.
Pentru a intra în modul setari, opriți comutatorul de alimentare.
Țineți apăsat butonul ac sus/jos ① și porniți comutatorul de alimentare până când apare ecranul cu modul setari.

Setarea poziției de oprire a acului

Puteți seta poziția de oprire a acului, sus sau jos, atunci când mașina se oprește.
Setarea predefinită este sus și pe ecran apare semnul „uP”.
Pentru a schimba poziția de oprire a acului, apăsați „+” sau „-” de la tasta de ajustare a lungimii cusăturii ②.
Semnul „dn” va apărea pe ecran și poziția de oprire a acului va fi setată jos.

Apăsați butonul start/stop ③ pentru a aplica setarea.



Temporizator oprire automata

NOTA:

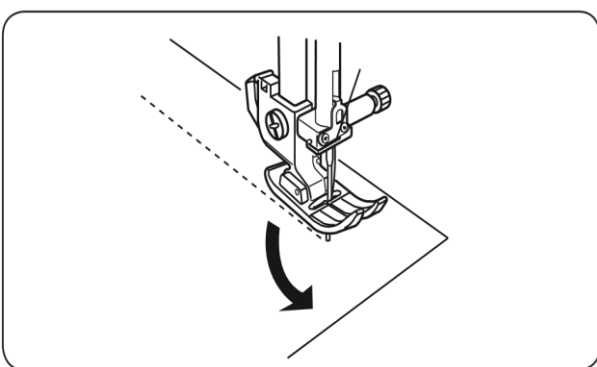
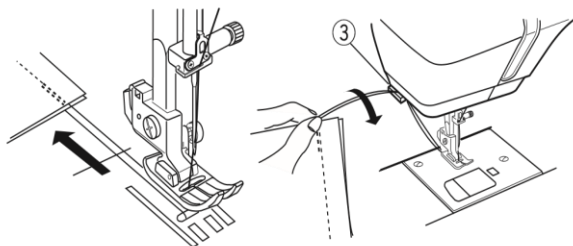
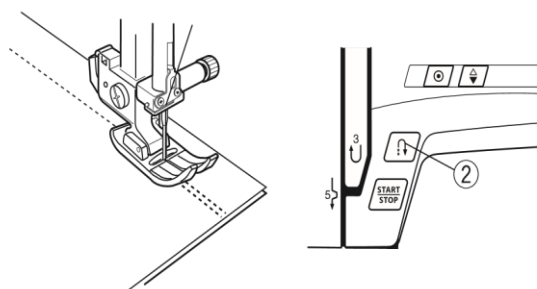
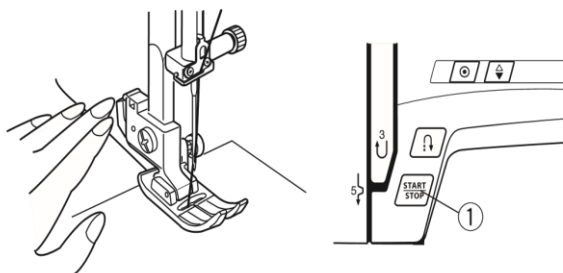
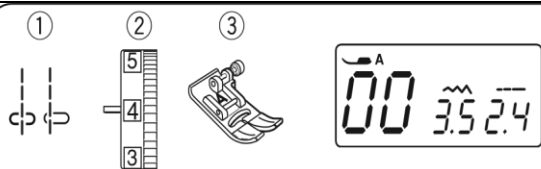
Temporizatorul de oprire automata este disponibil în țările europene și în unele regiuni care folosesc standardele de tensiune 200-240.

Mășina se va opri dacă nu este folosită în intervalul de timp setat cu acest temporizator.

Intrați în modul setari (consultați modul setari de mai sus).

Apăsați „^” sau „v” ① de sub prima cifră.
Pe ecran apare „temporizatorul de oprire” (02).
Setarea predefinită a temporizatorului de oprire este de 7 ore și semnul „07” apare pe ecran.
Temporizatorul de oprire poate fi setat de la 1 la 12 ore.

Dacă doriți să dezactivați temporizatorul de oprire, țineți apăsată tasta „+” sau „-” ② până când pe ecran apare semnul „off”.
Apăsați butonul start/stop ③ pentru a aplica setarea.



CUSUTUL DE BAZA

Cusatura dreapta

- ① Model cusatura: 00 sau 03
- ② Tensiunea firului superior: de la 2 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul pentru cusatura satin F sau cu piciorusul pentru butoniera R, trageți firul spre stanga pentru a tine firul.

Inceperea cusaturii

Ridicati piciorusul presor si pozitionati materialul langa linia de ghidare de pe placa acului. Coborati acul in punctul unde doriti sa incepeti.

Trageți firul spre spate si coborati piciorusul presor.

Apasati butonul start/stop sau apasati pedala de control pentru a incepe cusatura.

Ghidati usor materialul de-a lungul liniei de ghidare, lasand materialul sa mearga natural.

- ① Buton start/stop

Cusatura de intarire

Pentru intarirea cusaturilor de final, apasati butonul de intarire cusatura si faceti mai multe cusaturi de intarire.

Masina va coase in sens invers atat timp cat tineti apasat butonul de intarire cusatura.

- ② Buton intarire cusatura

Apasati butonul de intarire cusatura o data cand faceti cusatura dreapta cu intarire presetata (modelul 01) sau cusatura de inchiere (modelul 02), iar masina va bloca cusaturile si se va opri automat.

Taierea firelor

Utilizati dispozitivul de taiere de pe carcasa pentru a taia firele.

Scoateti materialul si trageți-l in spate.

Trageți firele in sus si puneti-le intre dispozitivul de taiere si carcasa.

Trageți firele catre dvs. pentru a le taia.

- ③ Dispozitiv de taiere

Schimbarea directiei de coasere

Opriti masina.

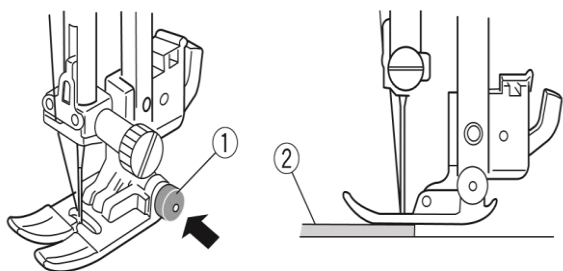
Ridicati piciorusul presor.

Pivotati materialul in jurul acului pentru a schimba directia de coasere asa cum doriti.

Coborati piciorusul si incepeti sa coaseti in noua directie.

NOTA:

Coborati acul apasand butonul ac sus/jos daca pozitia de oprire a acului este setata in pozitia de sus.



Coaserea pe marginea materialelor groase

Butonul negru de pe piciorusul zigzag blocheaza piciorusul in pozitia orizontala.

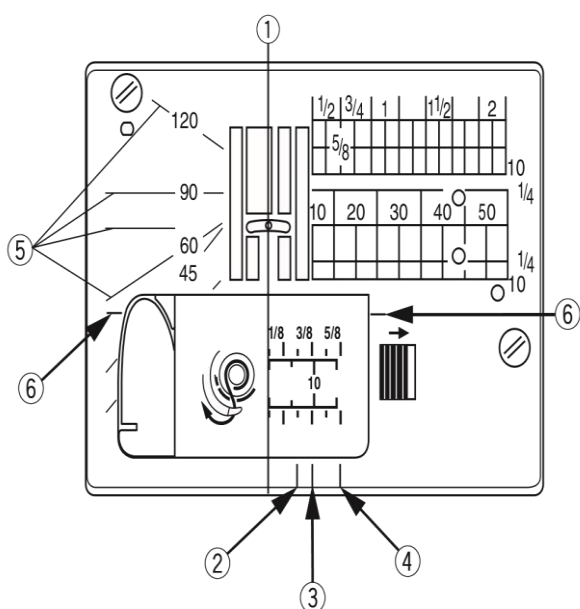
Acest lucru este util atunci cand incepeti sa coaseti de la marginea materialelor groase sau peste un tiv.

Coborati acul in material in punctul in care doriti sa incepeti sa coaseti.

Coborati piciorusul in timp ce apasati butonul negru.

Piciorusul este blocat in pozitia orizontala pentru a evita alunecarea. Butonul este eliberat automat dupa cateva cusaturi.

- ① Buton negru
- ② Material gros



Utilizarea ghidajelor de cusaturi

Ghidajele de cusaturi de pe placa acului si placa de acoperire a graiferului va ajuta sa masurati rezerva cusaturii.

Numerele de pe placa acului indica distanta de la pozitia centrala a acului in inci si milimetri.

- ① Pozitia centrala a acului

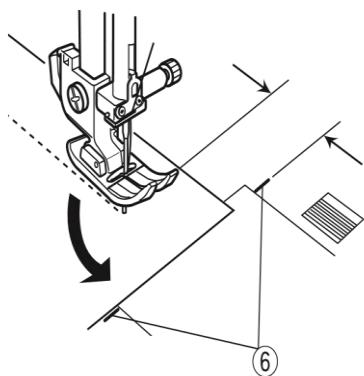
Ghidajele de cusaturi din fata sunt marcate la 1/4", 3/8" si 5/8" fata de pozitia centrala a acului.

- ② Ghid cusatura din fata la 1/4"
- ③ Ghid cusatura din fata la 3/8"
- ④ Ghid cusatura din fata la 5/8"

Marcajele unghiurilor sunt de 45, 60, 90 si 120 de grade.

Folositi marcajele unghiurilor cand coaseti piese patchwork (consultati pagina 52).

- ⑤ Marcaje unghiuri
- ⑥ Ghidaje pentru colturi



Coaserea la colturi drepte

Cand coaseti cu marginea materialului la marcajul de 5/8", rotiti materialul formand un colt patrat, astfel incat cusutul sa continue la aceeasi distanta de margine.

Opriti masina cand marginea din fata a materialului atinge liniile de ghidare pentru colturi ⑥.

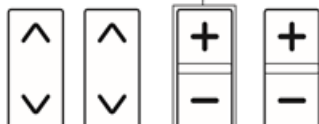
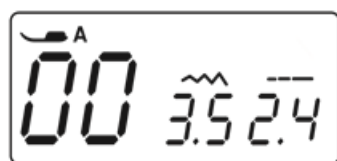
Ridicati piciorusul presor si intoarceti materialul la 90 de grade, in sens invers acelor de ceasornic.

Coborati piciorusul presor si incepeti sa coaseti in directia noua.

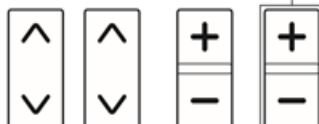
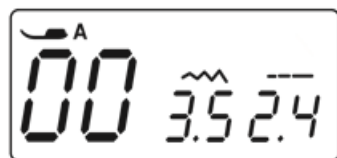
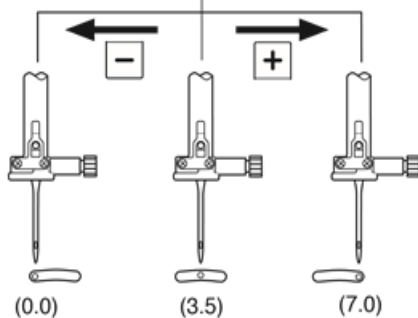
- ⑥ Ghidaje pentru colturi

NOTA:

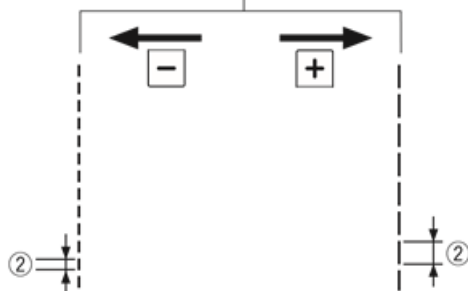
Coborati acul apasand butonul ac sus/jos daca pozitia de oprire a acului este setata in pozitia de sus.



①

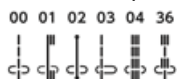


①



Modificarea pozitiei caderii acului

Pozitia de cadere a acului poate fi modificata pentru modelele de cusaturi drepte de la 00 la 04 si 36.



Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a muta acul la stanga.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a muta acul la dreapta.

① Tasta ajustare latime cusatura

Modificarea lungimii cusaturii

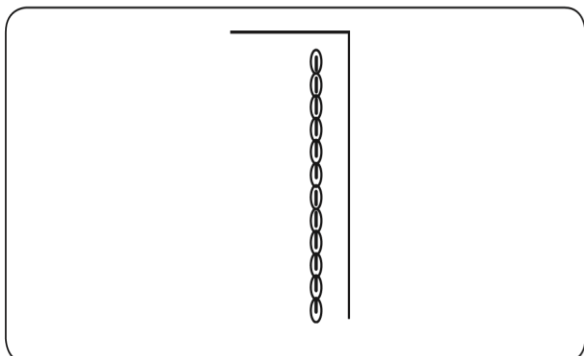
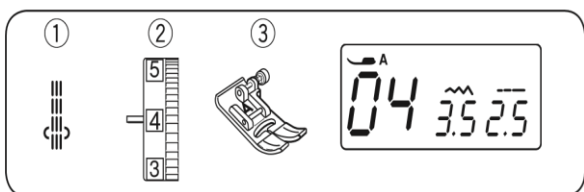
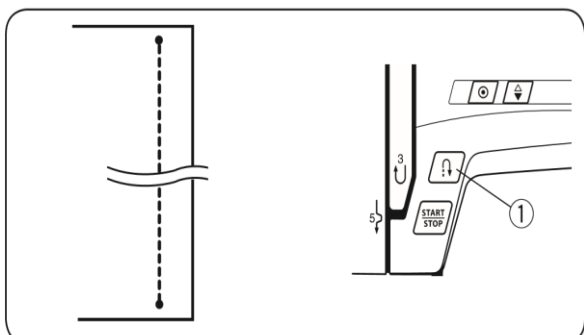
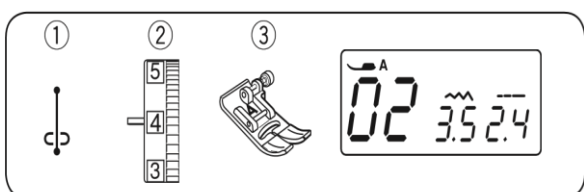
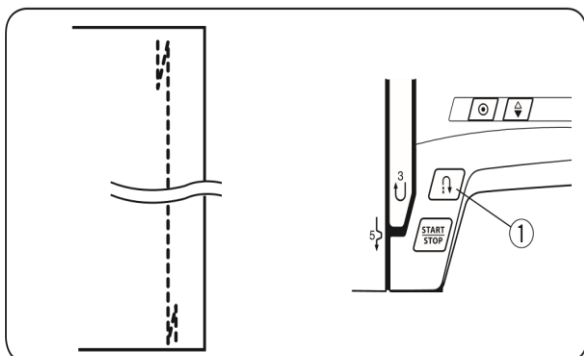
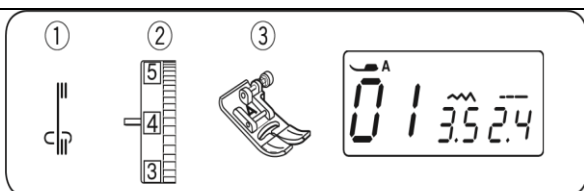
Lungimea cusaturii poate fi modificata.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a mari lungimea cusaturii.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a micsora lungimea cusaturii.

① Tasta ajustare lungime cusatura

② Lungime cusatura



Varietate de cusaturi drepte

Cusatura dreapta cu intarire presetata

- ① Model cusatura: 01
- ② Tensiunea firului superior: de la 2 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Folositi aceasta cusatura pentru a intari inceputul si sfarsitul unei cusaturi cu o intaritura pe spatele materialului.

Cand ajungeti la capatul cusaturii, apasati butonul de intarire cusatura o data. Masina va face patru cusaturi inapoi, patru cusaturi inainte, dupa care opreste coaserea automat.

- ① Buton de intarire cusatura

Cusatura de incheiere

- ① Model cusatura: 02
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 2 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Aceasta cusatura unica este utilizata in cazul in care este nevoie de o cusatura de incheiere invizibila.

Coborati acul aproape de marginea din fata a materialului. Masina va face mai multe cusaturi de incheiere pe loc si va continua coaserea.

Cand apasati butonul de intarire cusatura la sfarsitul cusaturii, masina va face mai multe cusaturi de incheiere pe loc, apoi coaserea se va opri automat.

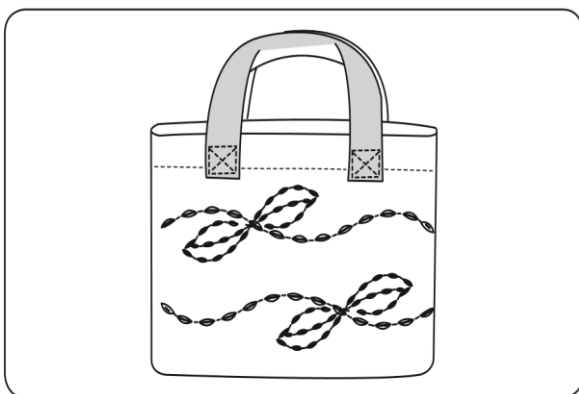
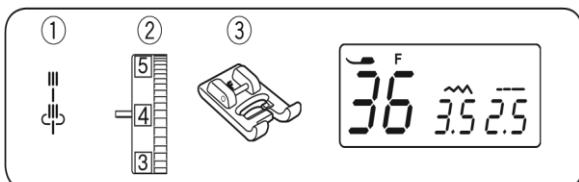
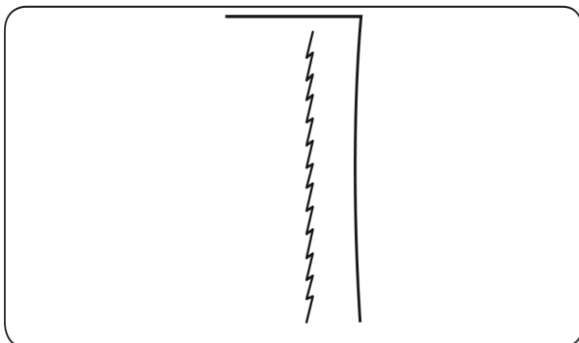
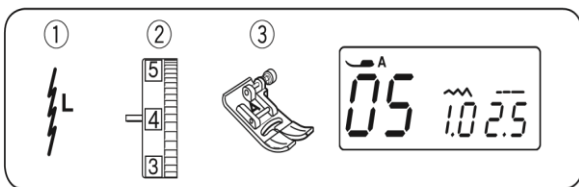
- ① Buton de intarire cusatura

Cusatura intinsa tripla

- ① Model cusatura: 04
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 2 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Aceasta cusatura puternica si durabila este recomandata atunci cand atat elasticitatea, cat si rezistenta sunt necesare pentru a asigura confortul si durabilitatea.

Folositi-o pentru a intari zone, cum ar fi cusaturile slitului. De asemenea, utilizati-o pentru intarirea suplimentara la crearea unor obiecte precum rucsacurile.



Cusatura intinsa

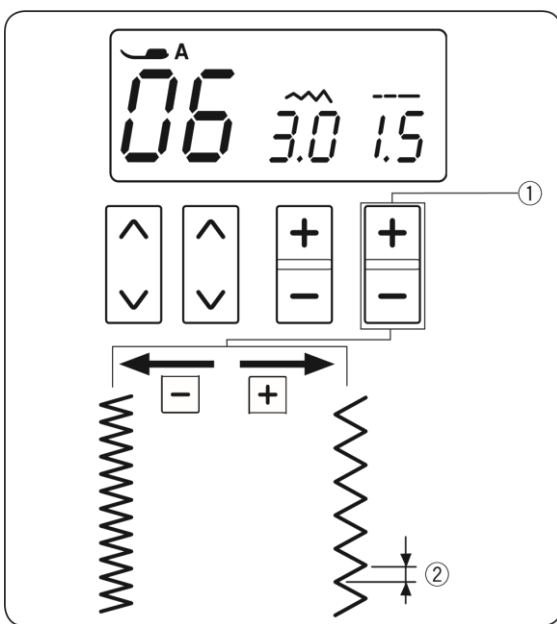
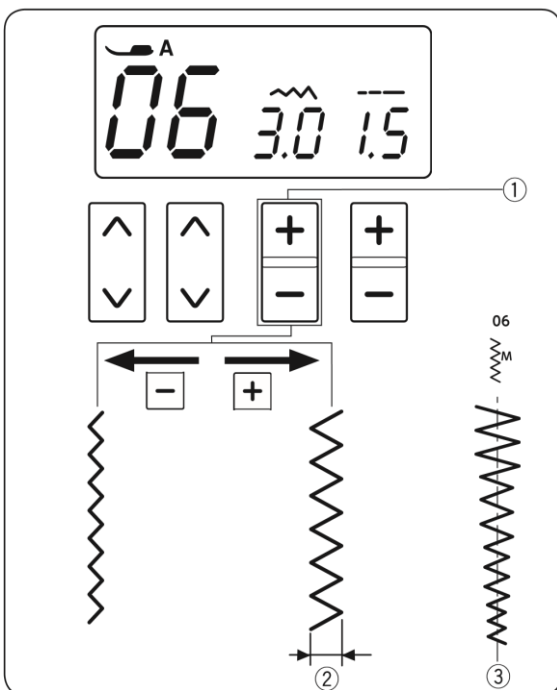
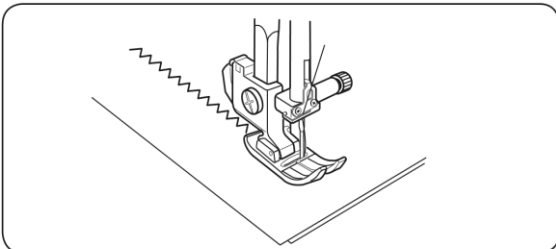
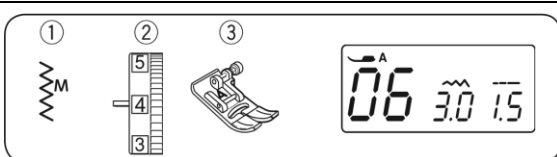
- ① Model cusatura: 05
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Aceasta este o cusatura intinsa ingusta conceputa pentru a elimina cutele de pe materiale, precum cele tricotate. Utilizati aceasta cusatura pentru coaserea materialelor fine.

Cusatura tip sculptura

- ① Model cusatura: 36
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Puteti obtine cu aceste cusaturi un aspect minunat de hand-made atunci cand veti imbraca costume, blazere, jerseuri si tinute din denim.



Cusatura zigzag

- ① Model cusatura: 06
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Cusatura zigzag este una dintre cele mai utile si versatile cusaturi. Este folosita pentru acoperire, reparare, aplicare si, de asemenea, ca si cusatura decorativa.

NOTA:

Utilizati interfata atunci cand coaseti materiale elastice, cum ar fi tricotul sau jerseyul.

Modificarea latimii cusaturii

Apasati semnu „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a mari latimea cusaturii.

Apasati semnu „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a micsora latimea cusaturii.

- ① Tasta ajustare latime cusatura
- ② Latime cusatura

Latimea cusaturii pentru modelul 06 poate fi modificata fara a schimba pozitia centrala a acului (M) ③.

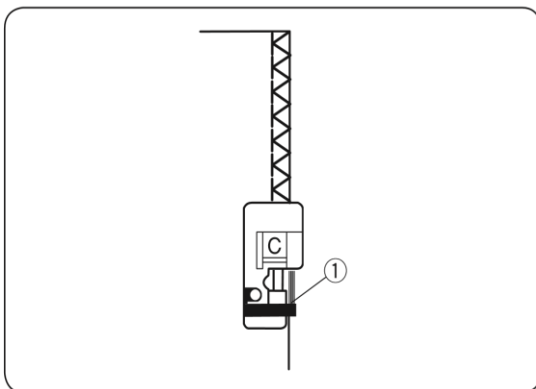
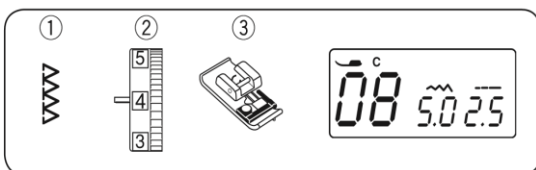
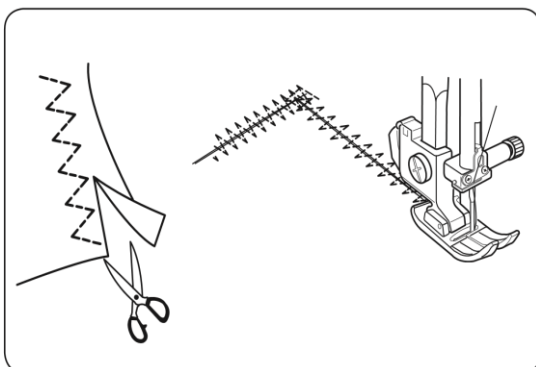
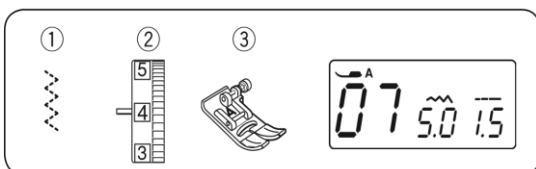
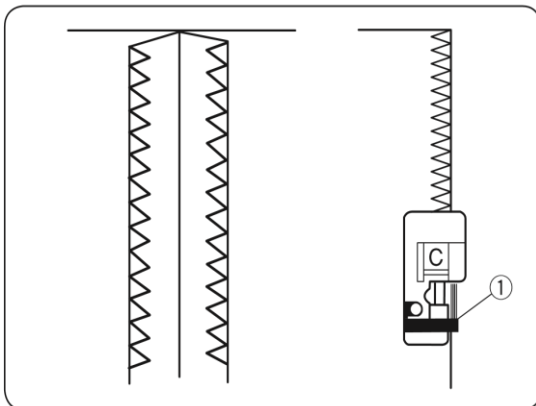
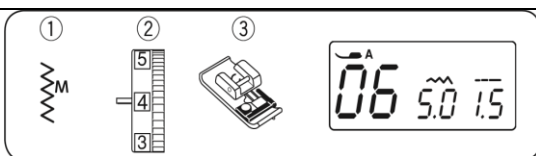
- ③ Pozitia centrala a acului

Modificarea lungimii cusaturii

Apasati semnu „+” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a mari lungimea cusaturii.

Apasati semnu „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a micsora lungimea cusaturii.

- ① Tasta ajustare lungime cusatura
- ② Lungime cusatura



Varietate de cusaturi de surfilare

Surfilarea cu cusatura zigzag

- ① Model cusatura: 06
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru surfilare C

Asezati marginea materialului langa ghidajul de pe piciorus si coaseti in timp ce ghidati materialul de-a lungul ghidajului.

- ① Ghidaj

NOTA:

Cand folositi piciorusul pentru surfilare, asigurati-va ca setati latimea cusaturii la 4.5 sau mai mare, altfel acul poate lovi lamela piciorus.

Cusatura multipla in zigzag

- ① Model cusatura: 07
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Aceasta cusatura este utilizata pentru a finisa o margine bruta a materialelor sintetice si ale altor materiale elastice care au tendinta de a se incrieti.

Coaseti de-a lungul marginii materialului, lasand o rezerva pentru cusatura adecvata.

Dupa coasere, taiati rezerva aproape de cusatura.

Aceasta cusatura este, de asemenea, ideala pentru cusutul liber sau de peticire.

Cusatura de surfilare

- ① Model cusatura: 08
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru surfilare C

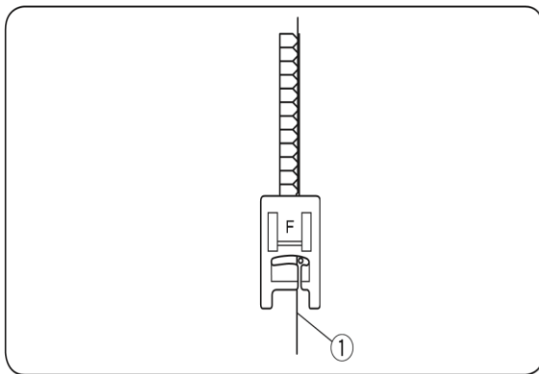
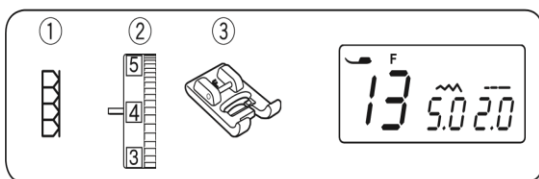
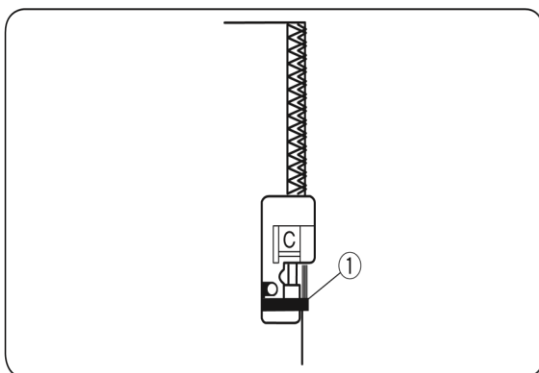
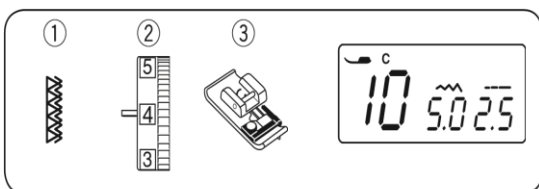
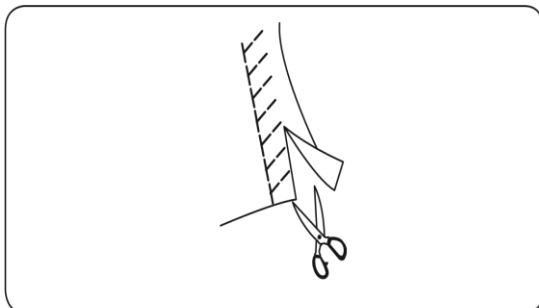
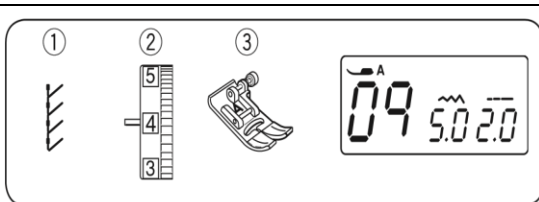
Aceasta cusatura este folosita pentru a coase si surfila marginile materialului in acelasi timp.

Coaseti in timp ce ghidati marginea materialului de-a lungul ghidajului de pe piciorus.

- ① Ghidaj

NOTA:

Latimea cusaturii nu poate fi ajustata la mai putin de 4.5, pentru a preveni lovirea lamelei din piciorus.



Cusatura tip tricotaaj

- ① Model cusatura: 09
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Asezati materialul pentru a permite o cusatura de 1.5 cm.
Taiati excesul de material aproape de cusatura.
Aveti grija sa nu taiati cusaturile.

Cusatura de surfilare dubla

- ① Model cusatura: 10
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru surfilare C

Aceasta cusatura este excelenta pentru a coase materiale care tind sa se destrame, cum ar fi lenjeria si gabardina.
Doua randuri de cusaturi zigzag sunt cusute simultan pe margine, pentru a va asigura ca nu se vor destrama cusaturile.
Coaseti in timp ce ghidati marginea materialului de-a lungul ghidajului de pe piciorus.

- ① Ghidaj

NOTA:

Latimea cusaturii nu poate fi ajutata la mai putin de 4.5, pentru a preveni lovirea lamelei din piciorus.

Cusatura de super-surfilare

- ① Model cusatura: 13
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Aceasta cusatura overlock de inspiratie industrială este excelenta pentru imbinarea si finisarea tesaturilor intr-un singur pas.
Elna a inventat aceasta cusatura in 1982.
Asezati marginile materialelor impreuna sub piciorusul presor langa marginea din dreapta a piciorusului presor.

- ① Marginea materialului

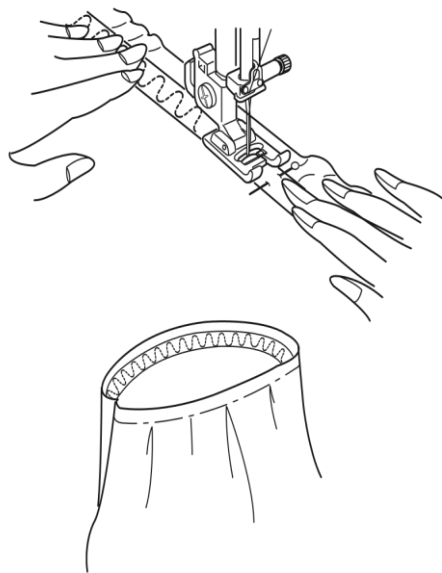
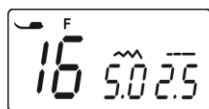
①



②



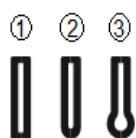
③



Atasarea elasticului

- ① Model cusatura: 16
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Marcati elasticul in sferturi. Potriviti-le cu cusaturile din centru fata, centru spate si laterale si fixati elasticul pe material. Asezati elasticul sub piciorus, coaseti in timp ce intindeti elasticul uniform.



Butoniere

Sunt disponibile urmatoarele 3 tipuri de butoniere.

① Butoniera dreptunghiulara

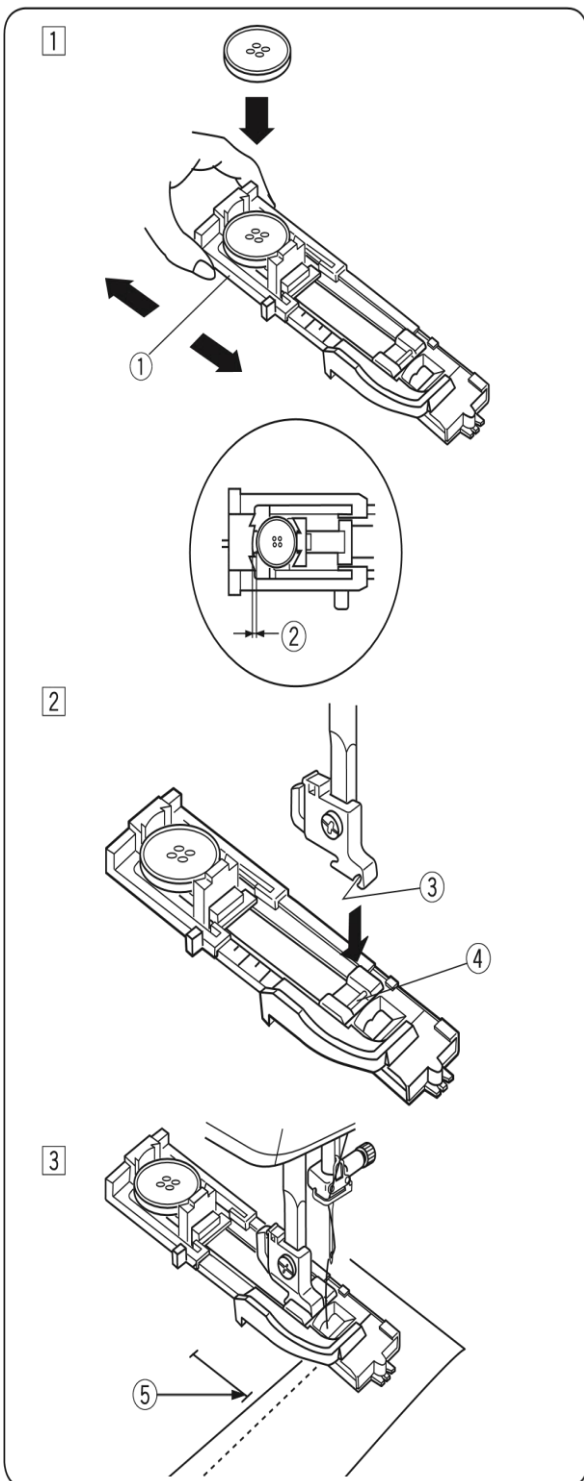
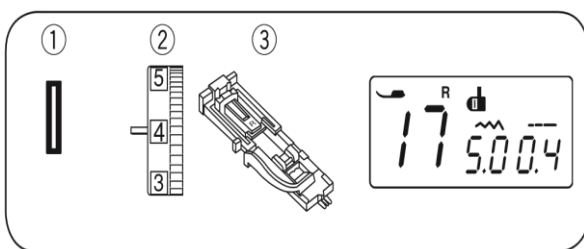
Aceasta butoniera este utilizata in general pentru materialele medii si grele.

② Butoniera cu cap rotund

Aceasta butoniera este folosita pentru materiale fine si medii, in special pentru bluze si haine de copii.

③ Butoniera tip cheie

Aceasta butoniera tip cheie este folosita in general pentru materiale medii si grele. Este potrivita, de asemenea, pentru nasturii mai mari si grosi.



Butoniera dreptunghiulara

- ① Model cusatura: 17
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Dimensiunea butonierei este setata automat daca plasati nasturele in partea din spate a piciorusului pentru butoniera automata R. Suportul nasturilor de pe piciorus este potrivit pentru nasturi cu diametrul de la 1 cm pana la 2.5 cm.

Cand selectati tipul de butoniera, ecranul LCD va sfatuieste sa coborati parghia pentru butoniera.

NOTA:

Uneori este necesar sa modificati dimensiunea butonierei pentru a se potrivi cu anumite materiale si fire grele.

Faceti o butoniera de test pe o bucata de material pentru a va verifica setarile.

Latimea presetata a butonierei este potrivita pentru nasturii obisnuiti.

Aplicati o interfata pe materialele fine sau elastice.

Coaserea

1. Trageti suportul pentru nasturi spre spate si asezati in el nasturele. Stangeti suportul pentru a fixa nasturele.

① Suport nasture

NOTA:

Daca nasturele este extrem de gros, faceti o butoniera de test pe o bucata de material.

Daca este dificil sa introduceti nasturele prin butoniera de test, puteti prelungi butoniera tragand putin inapoi suportul pentru nasturi.

Lungimea butonierei va fi marita.

② Spatiu extra

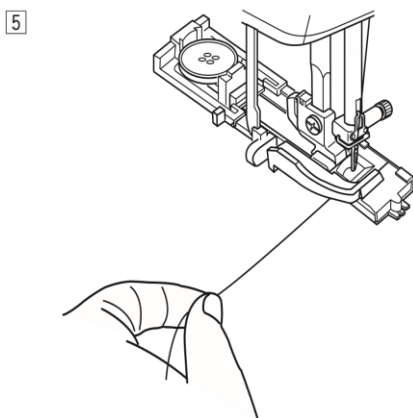
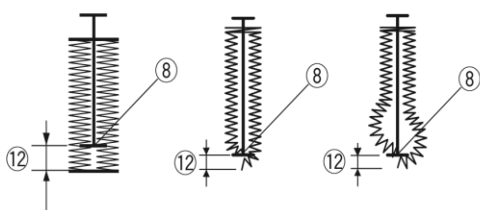
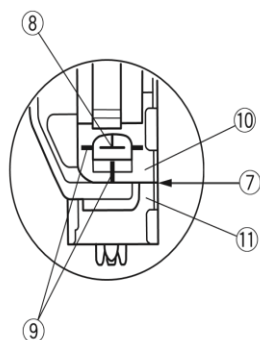
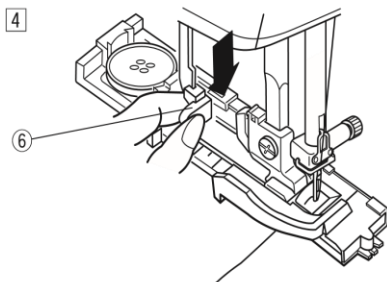
2. Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica acul. Atasati piciorusul pentru butoniera automata R, fixand stiftul in canalul de pe suportul pentru piciorus. Puteti ridica parghia de ridicare a piciorusului presor in pozitia cea mai de sus atunci cand plasati piciorusul pentru butoniera automata sub suportul pentru piciorus. Ridicati piciorusul presor.

③ Canal

④ Stift

3. Trageti firul superior spre stanga prin gaura piciorusului. Marcati pozitia butonierei pe material si asezati sub piciorusul pentru butoniera. Coborati acul in punctul de start, invartind roata volanta.

⑤ Punctul de start



4. Coborati piciorul presor si trageți in jos parghia pentru butoniera.

⑥ Parghie butoniera

NOTA:

Liniile de referinta de pe piciorul pentru butoniera pot fi folosite ca si ghid de pozitionare.

Asigurati-va ca nu exista niciun spatiu intre glisor si opritor, altfel butoniera nu va avea pozitia corecta sau va exista un spatiu intre cusaturi.

⑦ Fara spatiu

⑧ Punctul de start

⑨ Liniile de referinta

⑩ Glisor

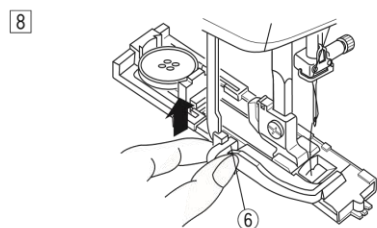
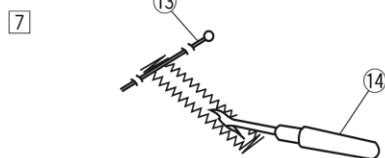
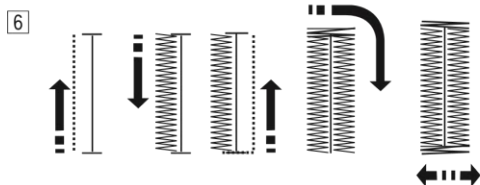
⑪ Opritor

⑫ Spatiu intre cusaturi

5. Incepeti sa coaseti in timp ce trageți ușor firul superior spre stanga. După ce ati facut cateva cusaturi, eliberati firul si continuati coaserea.

NOTA:

Daca incepeti sa coaseti fara sa coborati parghia pentru butoniera, pe ecranul LCD va apare un mesaj de avertizare si masina se va opri după cateva cusaturi. Trageți in jos parghia pentru butoniera si incepeti coaserea.



6. Butoniera este cusuta in etape, asa cum este ilustrat. Cand butoniera este gata, masina se va opri automat cu acul in pozitia de sus.

7. Scoateti materialul si puneti un ac de gamalie in capatul butonierei pentru a preveni taierea accidentala a cusaturilor. Taiati deschizatura cu dispozitivul de taiere cusaturi.

⑬ Ac gamalie

⑭ Dispozitiv de taiere cusaturi

8. Cand butoniera este gata, impingeti in sus parghia pentru butoniera.

⑥ Parghie butoniera

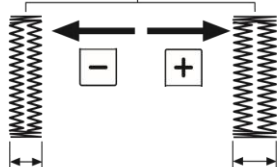
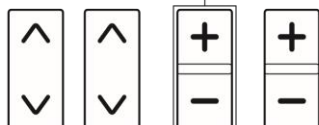
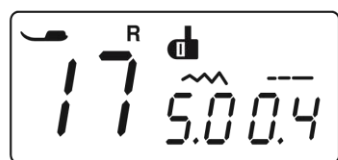
Butoniere cu strat dublu

Pentru a crea o butoniera robusta, faceti inca un strat de cusaturi peste cele anterioare.

Dupa terminarea butonierei, nu ridicati piciorusul sau parghia, pur si simplu porniti din nou masina.

NOTA:

Daca materialul nu este transportat usor atunci cand coaseti o butoniera cu strat dublu, cresteti densitatea butonierei.



Modificarea latimii butonierei

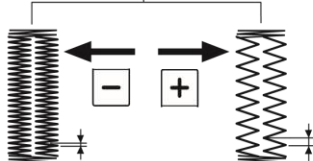
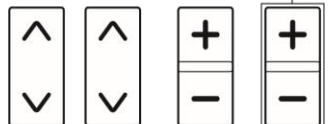
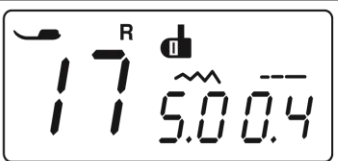
Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare latime cusatura pentru a mari latimea butonierei.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare latime cusatura pentru a micsora latimea butonierei.

① Tasta ajustare latime cusatura

NOTA:

Latimea butonierei poate fi ajustata de la 2.5 la 7.0



Modificarea densitatii butonierei

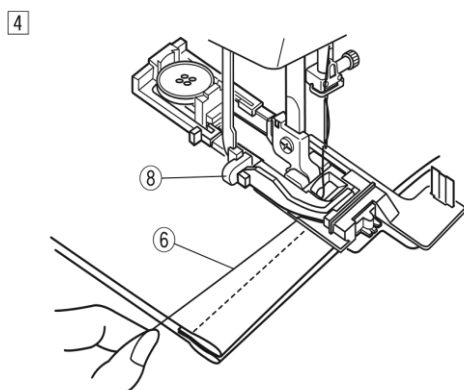
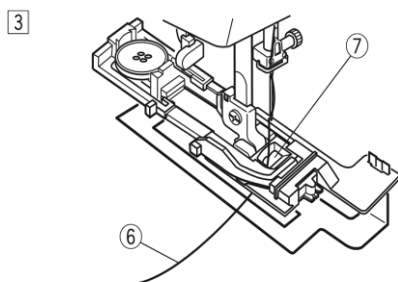
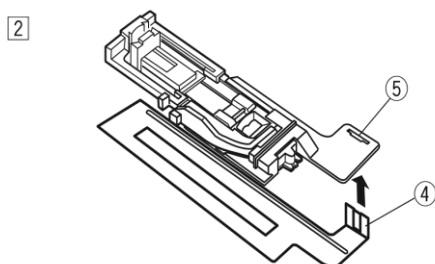
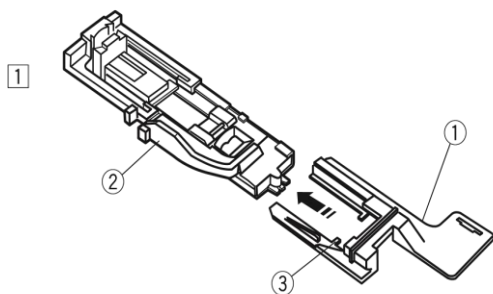
Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare lungime cusatura pentru a micsora densitatea butonierei.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare lungime cusatura pentru a mari densitatea butonierei.

① Tasta ajustare lungime cusatura

NOTA:

Densitatea butonierei poate fi ajustata de la 0.2 la 0.8



Utilizarea plăcii stabilizatoare

Placa stabilizatoare ține și susține materialele, astfel încât este utilă atunci când coaseți butoniere peste tivul materialelor groase.

1. Atașați suportul stabilizatorului la piciorul pentru butoniera, introducând piciorul în canalele de pe suport.

- ① Suport placa stabilizatoare
- ② Piciorul pentru butoniera
- ③ Canal

2. Introduceți clema plăcii stabilizatoare în fanta suportului plăcii.

- ④ Clema
- ⑤ Fanta

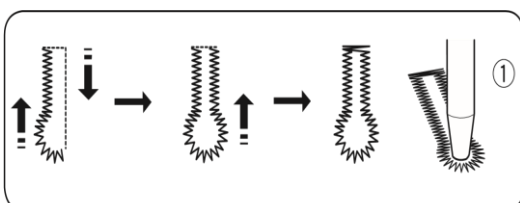
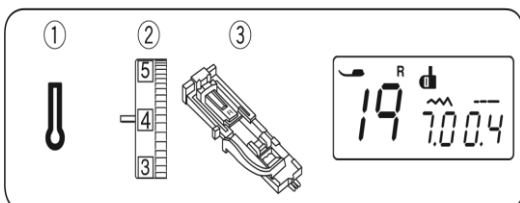
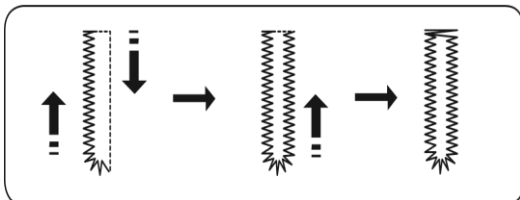
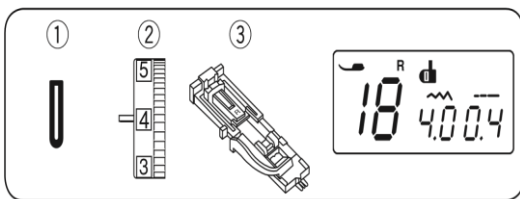
3. Trageți suportul pentru nasturi spre spate și așezați în el nasturele. Strângeți suportul pentru a fixa nasturele. Atașați la mașina piciorul pentru butoniera cu placa de stabilizare.

Treceți firul superior prin orificiul piciorului și trageți-l spre dreapta între picior și placa stabilizatoare.

- ⑥ Firul superior
- ⑦ Orificiu picior

4. Introduceți materialul între picior și placa stabilizatoare. Poziționați materialul și coborâți acul și punctul de start. Coborâți piciorul și trageți în jos parghia pentru picior. Începeți coaserea în timp ce trageți ușor firul superior spre stânga. După câteva cusături, eliberați firul superior și continuați să coaseți.

- ⑧ Parghie butoniera



Butoniera cu cap rotund si pentru materiale fine

- ① Model cusatura: 18
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Procedura de coasere este aceeași ca la butoniera dreptunghiulară.

Latimea butonierei poate varia de la 2.5 la 5.5.

Densitatea cusaturii poate varia de la 0.2 la 0.8.

Butoniera tip cheie

- ① Model cusatura: 19
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

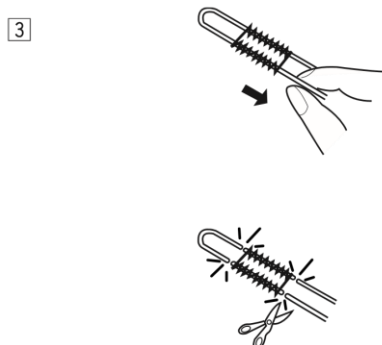
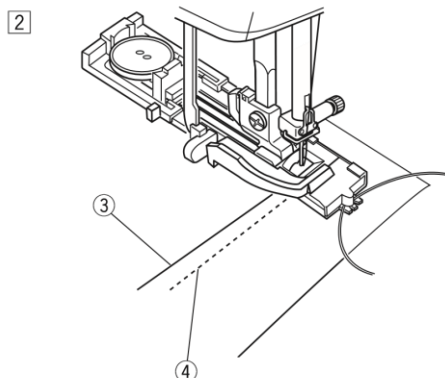
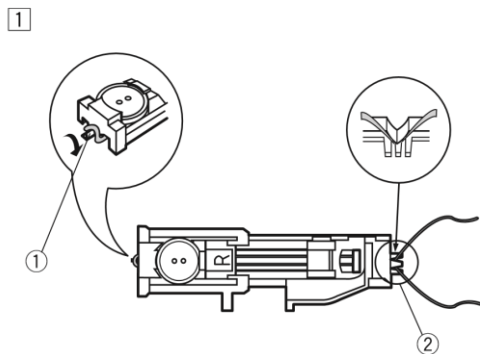
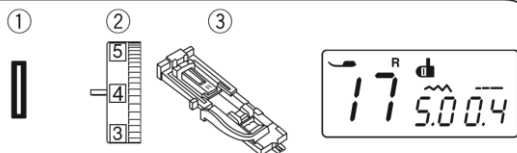
Procedura de coasere este aceeași ca la butoniera dreptunghiulară.

Latimea butonierei poate varia de la 5.5 la 7.0.

Densitatea cusaturii poate varia de la 0.3 la 0.8.

Folosiți dispozitivul de tăiere al cusăturilor și dispozitivul de perforare pentru a deschide butoniera.

- ① Dispozitiv perforare (nu este furnizat împreună cu mașina)



Butoniera cu snur

- ① Model cusatura: 17
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

1. Folositi aceeaasi procedura ca si la butoniera dreptunghiulara. Setati latimea cusaturii pentru a se potrivi cu grosimea snurului pe care il folositi.
Cu piciorul pentru butoniera ridicat, prindeti snurul de umplere de carligul din spatele piciorusului pentru butoniera. Aduceti capetele spre dvs, pe sub piciorul pentru butoniera, eliberand capatul din fata. Prindeti snurul in ramificatiile din fata a piciorusului pentru butoniera, pentru a le tine stranse. Coborati acul in punctul de start si coborati piciorul.

- ① Carlig
- ② Ramificatii

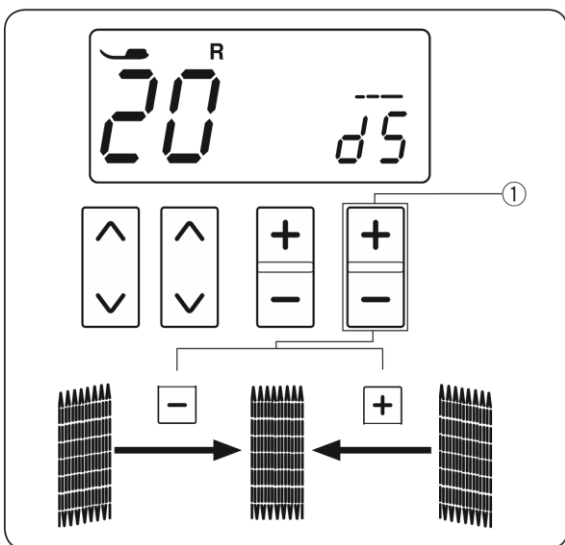
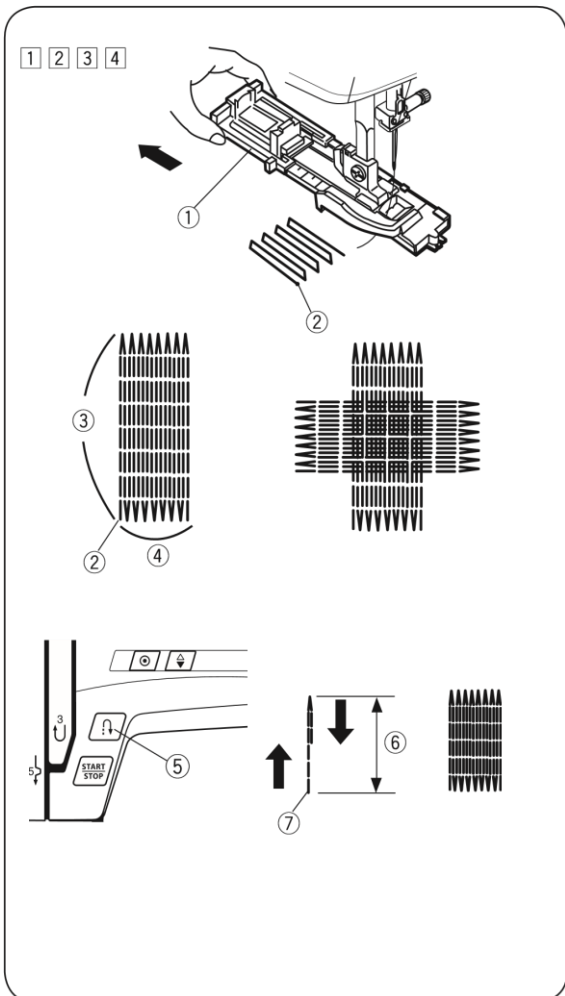
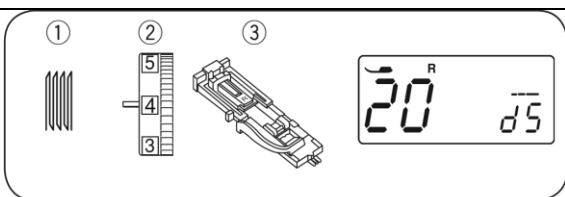
2. Porniti masina si coaseti butoniera. Fiecare parte a butonierei si capetele vor fi cusute peste snur. Scoateti materialul din masina si taiati firele.

- ③ Firul superior
- ④ Firul inferior

3. Trageti capetele libere ale snurului de umplere pentru a-l stange. Infilati fiecare capat al snurului printr-un ac de cusut manual. Apoi trageti ambele capete pe spatele materialului si facti un nod.

NOTA:

Taiati capetele snurului de umplere daca snurul este prins de material si nu poate fi tras.



Cusatura de peticire

- ① Model cusatura: 20
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Inceperea cusaturii

1. Atasati piciorusul pentru butoniera automata R si trageți suportul pentru nasturi ①. Trageți firul superior in stanga, prin orificiul piciorusului.
- ① Suport nasturi
2. Asezati materialul sub piciorus si coborati acul in punctul de start ②. Apoi coborati piciorusul.
- ② Punctul de start
3. Porniti masina. Masina va coase cusaturi de intarire, 16 cusaturi de peticire, cusaturi de intarire si se va opri automat.
4. Intoarceti materialul si repetati cusatra intr-o directie diferita.
- ③ 3/4" (2 cm)
- ④ 9/32" (0.7 cm)

Coaserea unui petic mai scurt

Pentru a coase un petic mai scurt de 3/4" (2 cm), intai opriti masina dupa ce cusatura ajunge la lungimea dorita ⑥, apoi apasati butonul de intarire (inversare) ⑤.

Lungimea dorita ⑥ a fost stabilita.

Porniti din nou masina si continuati sa coaseti pana cand masina se va opri automat.

- ⑤ Buton intarire (inversare)
- ⑥ Lungimea dorita
- ⑦ Punctul de start

Coaserea unui petic de aceeasi dimensiune

Pur si simplu porniti masina pentru a coase inca un petic de aceeasi dimensiune.

NOTA:

Pentru a reseta dimensiunea peticului, selectati alt model de cusatura, dupa care reselectati cusatura pentru peticire.

Ajustarea uniformitatii peticului

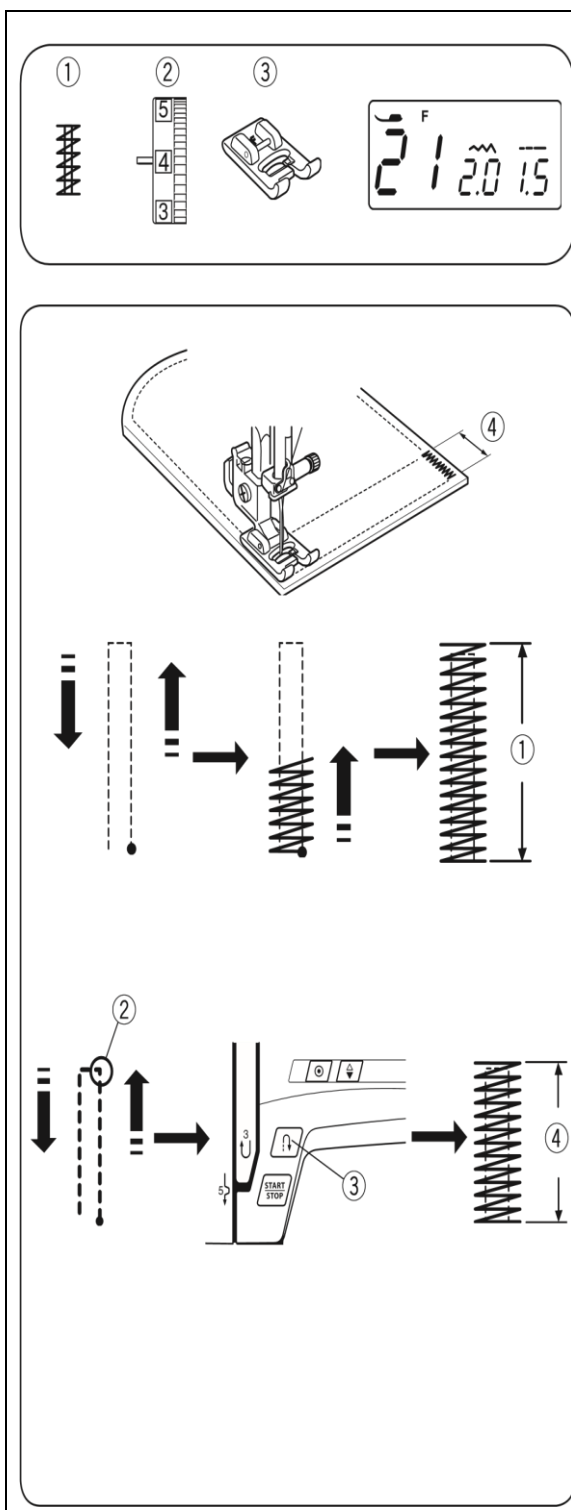
Corectati uniformitatea peticului dupa cum urmeaza:

„d5” este valoarea presetata.

Cand partea dreapta a peticului este mai jos decat partea stanga, apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii ① pentru a seta valoarea de la „d6” pana la „d9”, pentru a uniformiza peticul.

Cand partea stanga a peticului este mai jos decat partea dreapta, apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii ① pentru a seta valoarea de la „d1” pana la „d4”, pentru a uniformiza peticul.

- ① Tasta de ajustare lungime cusatura



Cusatura de intarire zigzag

- ① Model cusatura: 21
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Cusatura de intarire zigzag este folosita pentru a intari buzunarele, zona dintre picioare a pantalonilor si gaicile pentru curea, acolo unde este nevoie de o rezitenta suplimentara.

Inceperea cusaturii

Porniti masina si coaseti pana cand masina se opreste automat. Masina va face o cusatura de intarire zigzag cu lungimea de 1.5 cm.

- ① 1.5 cm (5/8")

Cusatura de intarire zigzag mai scurta

Pentru a face o cusatura de intarire zigzag mai scurta de 1.5 cm, mai intai opriti masina cand cusatura ajunge la lungimea dorita, apoi apasati butonul de intarire (inversare).

Lungimea cusaturii a fost stabilita.

Porniti masina din nou si continuati coasera pana cand masina se va opri automat.

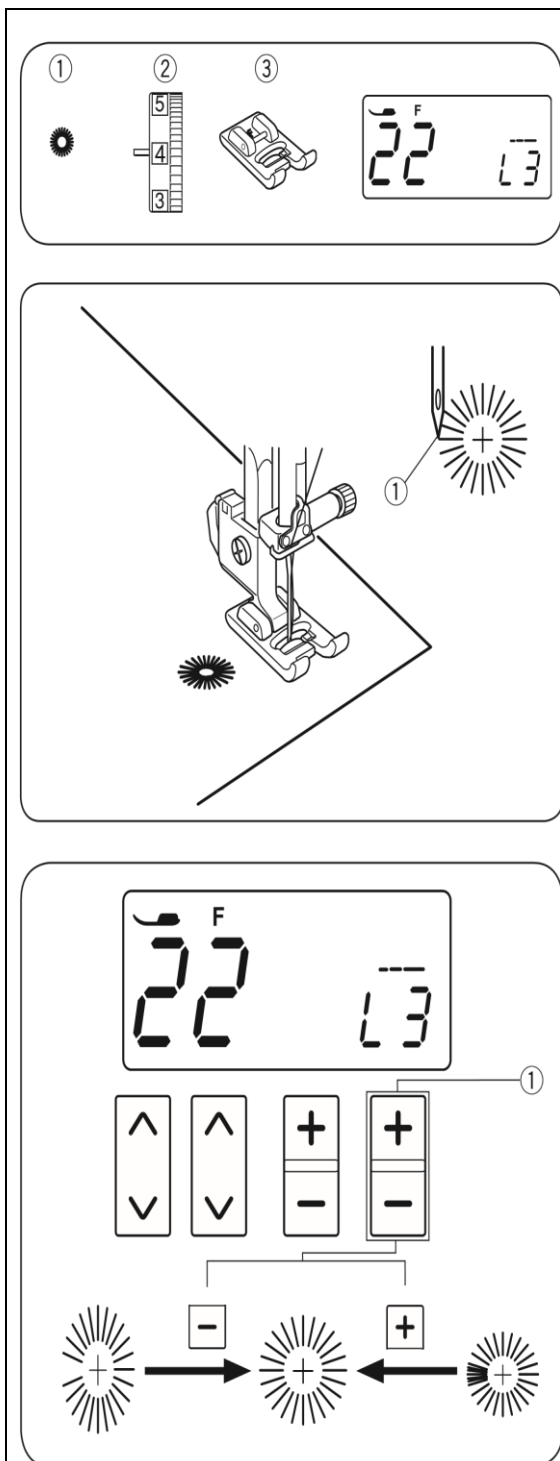
- ② Lungimea dorita
- ③ Buton intarire (inversare)
- ④ Lungimea cusaturii de intarire zigzag

Coaserea unei cusaturi de intarire in zigzag de aceeasi dimensiune

Pur si simplu porniti masina pentru a face o cusatura de intarire zigzag de aceeasi dimensiune.

NOTA:

Pentru a reseta dimensiunea cusaturii de intarire zigzag, selectati alt model de cusatura, dupa care reselectati cusatura de intarire zigzag.



Cusatura tip ochi

- ① Model cusatura: 22
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Cusatura tip ochi este folosita pentru gaurile de la curele etc.

Inceperea cusaturii

Coborati acul in punctul de start si coborati piciorusul presor. Porniti masina.

Masina se va opri automat dupa terminarea modelului.

- ① Punctul de start

Dechideti ochiul cu un ac sau o foarfeca acutita (acestea nu sunt furnizate impreuna cu masina).

Ajustarea formei cusaturii tip ochi

Corectati forma cusaturii tip ochi dupa cum urmeaza:

„L3” este valoarea presetata.

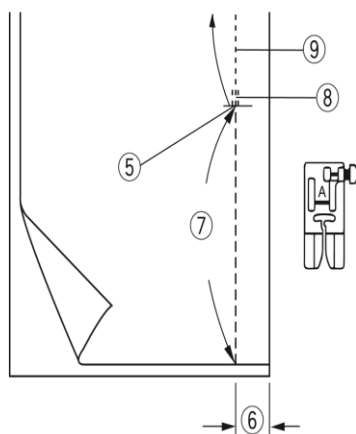
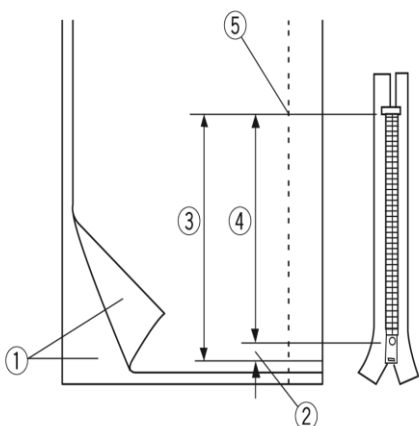
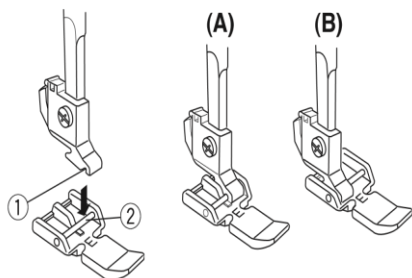
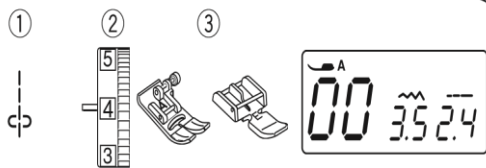
In cazul in care se suprapun cusaturile, apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare lungime cusatura pentru a uniformiza.

In cazul in care spatiul dintre cusaturi este prea mare, apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare lungime cusatura pentru a uniformiza.

- ① Tasta ajustare lungime cusatura

NOTA:

Forma poate fi ajustata de la L1 la L5.



Coaserea fermoarelor

- ① Model cusatura: 00
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru fermoar E; piciorus zigzag A

Atasarea piciorusului pentru fermoar

Asezati stiftul de pe piciorusul pentru fermoar in canalul de pe suportul pentru piciorus.

- ① Canal
- ② Stift
 - (A) Pentru a coase partea stanga a fermoarului, atasati piciorusul pentru fermoar cu stiftul in partea dreapta.
 - (B) Pentru a coase partea dreapta a fermoarului, atasati piciorusul pentru fermoar cu stiftul in partea stanga.

Pregatirea materialului

Adaugati 1 cm (3/8") la lungimea fermoarului. Aceasta este dimensiunea totala a deschiderii.

- ① Fata materialului
- ② 1 cm (3/8")
- ③ Dimensiunea deschiderii
- ④ Lungimea fermoarului
- ⑤ Capatul deschiderii fermoarului

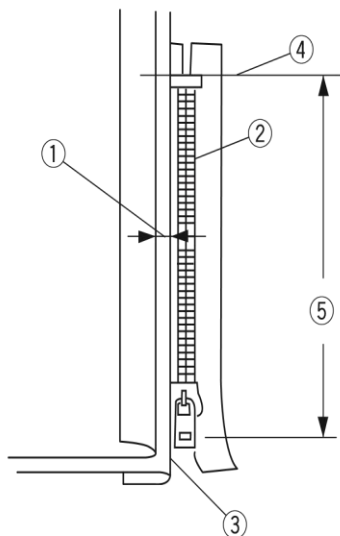
Asezati fetele materialelor impreuna.

Atasati piciorusul pentru fermoar si coaseti capatul deschiderii fermoarului, cu o rezerva pentru cusatura de 2 cm (13/16"). Intariti cusatura.

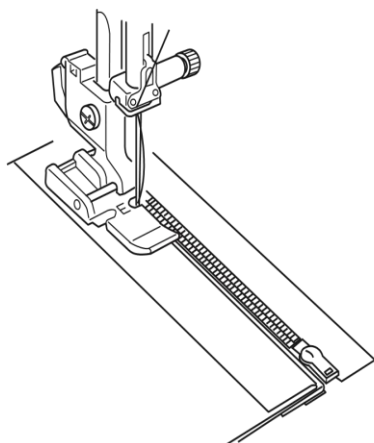
Mariti manual lungimea cusaturii la 5.0 si insailati deschiderea fermoarului cu tensiunea firului la 1-3.

- ⑤ Capatul deschiderii fermoarului
- ⑥ 2 cm (13/16")
- ⑦ Insailare
- ⑧ Cusaturi de intarire
- ⑨ Cusaturi

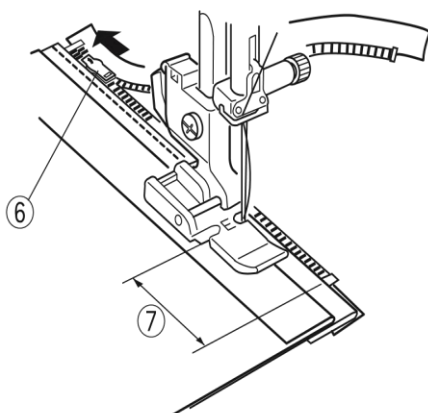
1



2



3



Inceperea cusaturii

1. Indoiti rezerva din partea stanga. Indoiti rezerva din partea dreapta pentru a forma o margine de 0.2 pana la 0.3 cm (1/8"). Asezati dintii fermoarului langa pliul si fixati fermoarul. Setati lungimea cusaturii si tensiunea firului la setarile originile.

- ① Margine 0.2 – 0.3 cm
- ② Dintii fermoarului
- ③ Fald
- ④ Capatul deschiderii fermoarului
- ⑤ Dimensiunea deschiderii

2. Atasati piciorusul pentru fermoar E cu stiftul pe partea dreapta.

Coborati piciorusul pe partea superioara la capatul deschiderii fermoarului, astfel incat acul sa strapunga materialul de langa pliul si banda fermoarului.

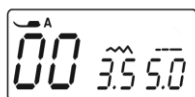
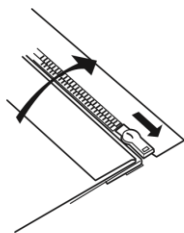
⚠ ATENTIE:

Asigurati-va ca acul nu loveste piciorusul presor sau dintii fermoarului atunci cand piciorusul pentru fermoar este atasat.

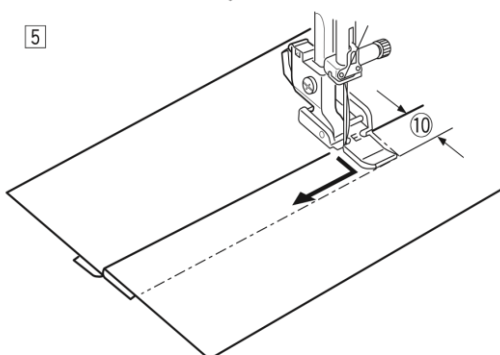
3. Coaseti prin toate straturile de langa pli. Opriti masina cu 5 cm (2") inainte ca piciorusul sa ajunga la glisorul de pe banda fermoarului. Coborati usor acul in material. Ridicati piciorusul si deschideti fermoarul. Coborati piciorusul si faceti restul cusaturii.

- ⑥ Glisor
- ⑦ 5 cm (2")

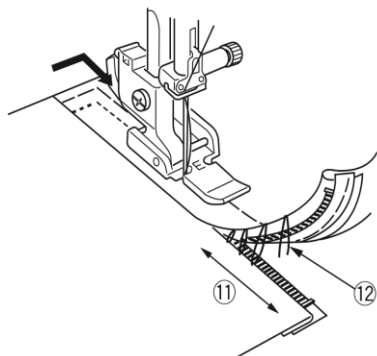
4



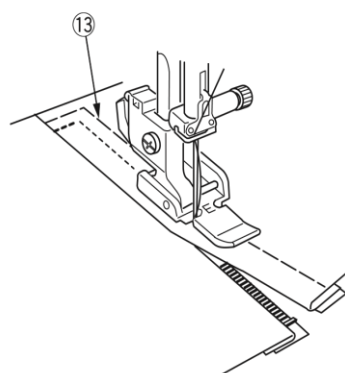
5



6



7



1. Inchideti fermoarul si intindeti materialul cu fata in sus. Atasati piciorul zigzag A. Reglati lungimea cusaturii la 0.5, latimea cusaturii la 3.5 (valoarea implicita) si discul de tensionare al firului la 1-3.

Insailati deschiderea materialului si banda fermoarului.

⑧ Cusatura de insailat

⑨ Banda fermoarului

2. Atasati piciorul pentru fermoar cu stiftul pe partea stanga. Ajustati lungimea si latimea cusaturii la cele presetate si tensiunea firului superior la 4.

Coaseti inapoi 0.7 – 1 cm de la capatul deschiderii (3/8") si intoarceti materialul la 90 de grade.

⑩ 0.7 – 1 cm (3/8")

3. Coaseti materialul si banda fermoarului, ghidand dintii fermoarului de-a lungul marginii laterale ale piciorului. Opriti masina cu 5 cm (2") inainte ca piciorul sa ajunga la glisorul de pe banda fermoarului.

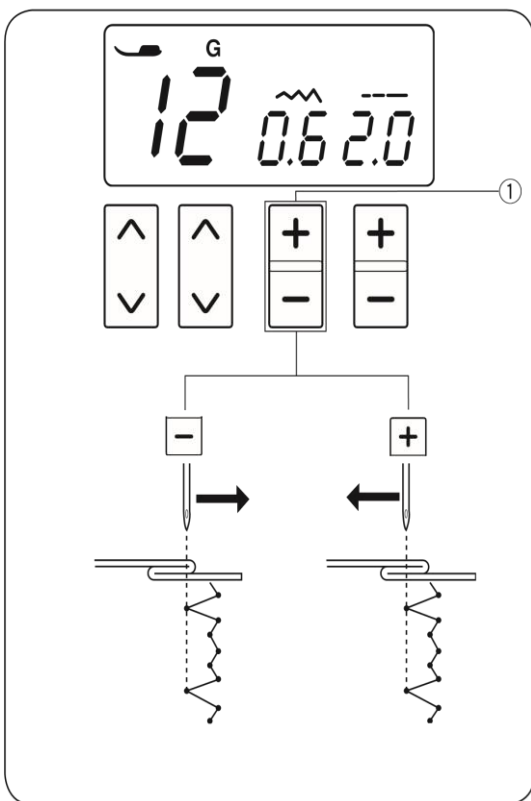
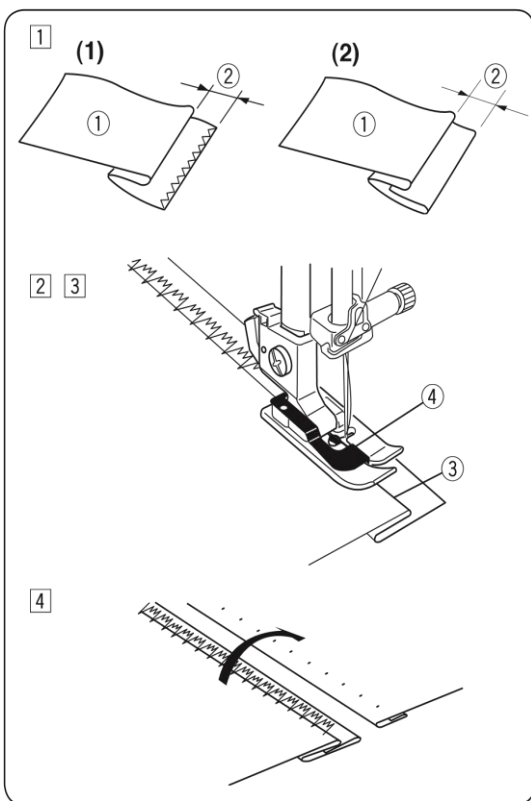
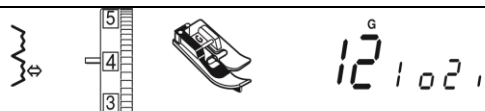
Coborati acul in material si ridicati piciorul. Indepartati cusaturile de insailare.

⑪ 5 cm (2")

⑫ Cusaturi de insailare

4. Deschideti fermoarul, apoi coborati piciorul si terminati cusatura. Dupa ce cusatura este gata, indepartati cusaturile de insailare de pe partea superioara a materialului.

⑬ Cusaturi insailare din partea superioara



Tivul ascuns

- ① Model cusatura: 12
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru tiv ascuns G

1. Indoiti un tiv cu spatele materialului in sus pentru a forma o rezerva de 0.5 cm (1/4").
 - ① Spatele materialului
 - ② 0.5 cm (1/4")
- (1) La materialele grele care tind sa se destrame, marginea ar trebui mai intai tivita.
- (2) Indoiti tivul sub material pentru materialele usoare.
2. Asezati materialul astfel incat faldul sa fie langa ghidajul de pe piciorus.
Coborati piciorusul presor.
Ajustati pozitia de cadere a acului, daca este necesar.
3. Coaseti in timp ce ghidat marginea indoita.
 - ③ Marginea indoita
 - ④ Ghidaj
4. Deschideti materialul dupa ce cusatura este gata.

NOTA:

Daca acul strapunge prea mult la stanga, cusatura se va vedea pe fata materialului.

Ajustarea pozitiei de cadere a acului

Ajustati pozitia de cadere a acului dupa cum urmeaza:

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare latime cusatura ① pentru a muta acul la dreapta.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare latime cusatura ① pentru a muta acul la stanga.

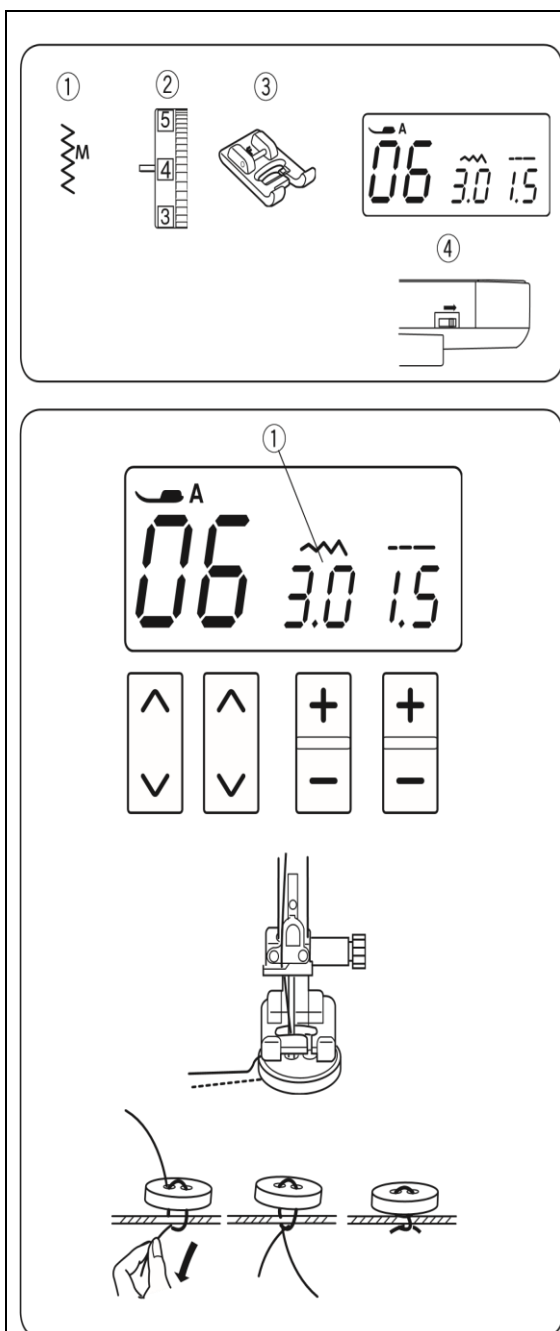
- ① Tasta ajustare latime cusatura

Ecranul LCD arata distanta in milimetri dintre ghidaj si pozitia de cadere a acului din stanga.

Pozitia de cadere a acului poate varia de la 0.0 la 1.2.

NOTA:

Pozitia de cadere a acului poate fi modificata, dar latimea cusaturii va ramane aceeaasi.



Coaserea nasturilor

- ① Model cusatura: 06
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Transportor: coborat

Coborati transpororul.

Setati glisorul de control al vitezei la o viteza mai mica.

Potriviti gaurile nasturelui cu fanta orizontala a piciorusului presor si coborati piciorusul pentru a mentine nasturele in pozitie.

Reglati latimea cusaturii astfel incat acul sa intre in gaura stanga a nasturelui.

Invertiti roata volanta, astfel incat acul sa intre in gaura dreapta a nasturelui.

Reglati latimea cusaturii, daca este necesar.

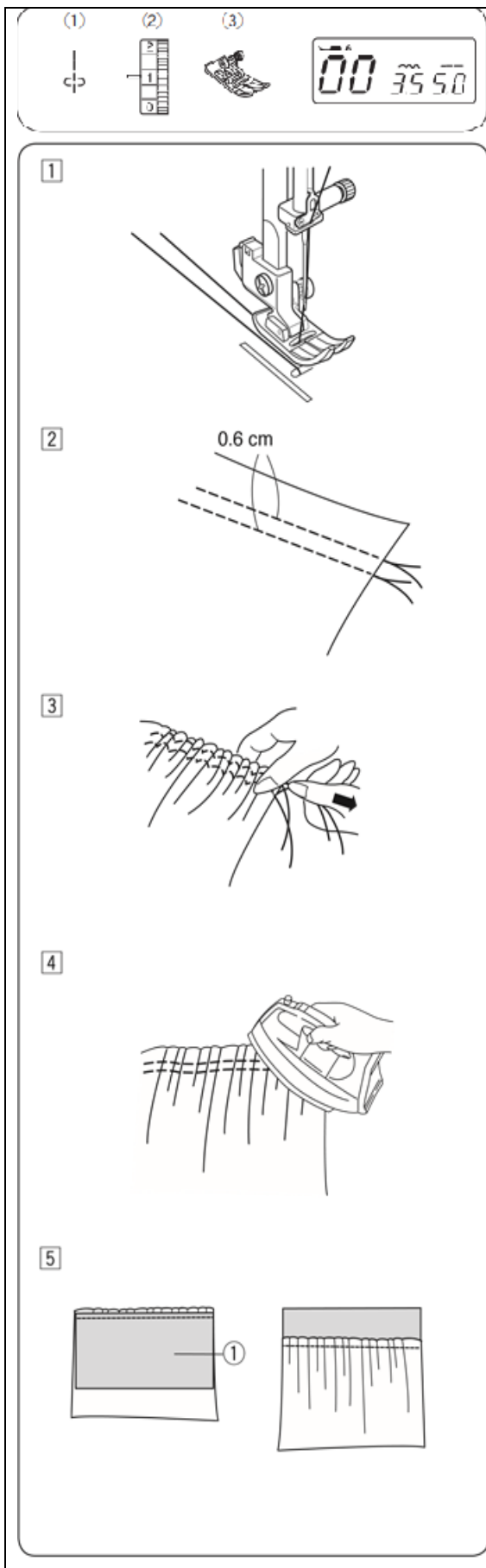
- ① Latime cusaturii

Faceti cateva cusaturi.

Dupa ce ati terminat de cusut, taiati firul, dar lasati 10 cm din fir la capat.

Trageti firul mosorelului pentru a trage firul superior pe spatele materialului si innodati firele.

Dupa ce coaserea nasturelui este gata, ridicati transportorul pentru a coase normal.



Cusatura de increstire

① Model cusatura: 00

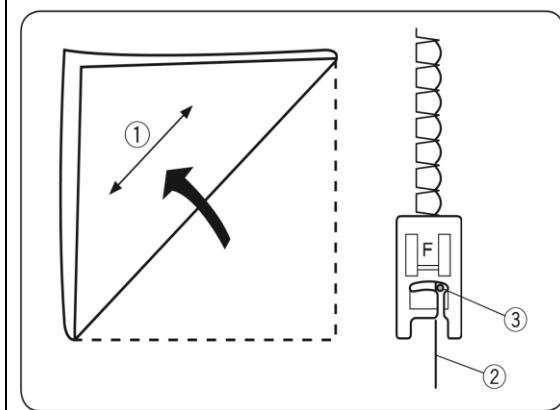
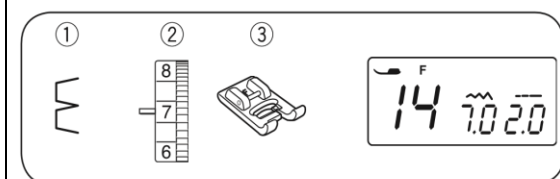
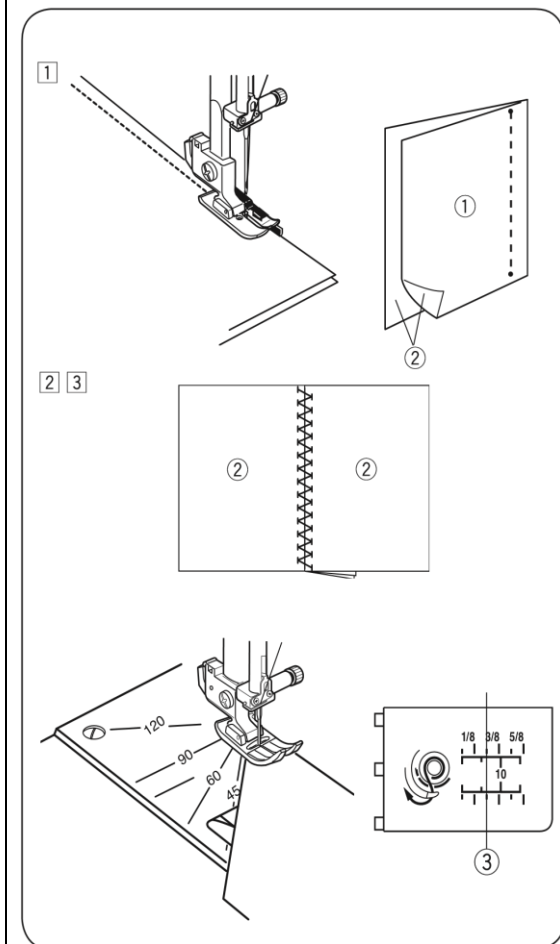
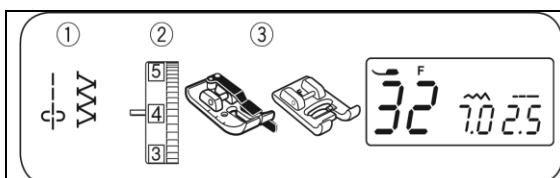
② Buton rotativ tensionare fir: 1

③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

1. Slabiti tensiunea firului la „1” si mariti lungimea cusaturii la 5.0. Trageți ambele fire 10 cm (4”) sub si in spatele piciorusului presor (consultati pagina 22).
2. Coaseti doua randuri de cusaturi drepte la o distanta de 0.6 cm (1/4”). Innodati firele la inceput.
3. Trageți firele mosorelului la capat pentru a incresti materialul.
4. Indodati firele la capat si distribuiti faldurile in mod egal.
5. Pregatiti materialul pentru a atasa increstitura. Setati tensiunea firului la „4” si reduceti lungimea cusaturii la „2.4” (setarile implicite). Asezati spatele materialului ① sub increstitura. Faceti o cusatura dreapta intre cele doua randuri de cusaturi ale increstiturii. Indepartati cele doua randuri de cusaturi drepte.

NOTA:

Puteti face cusatura dreapta sup cele doua randuri ale increstiturii, pentru a acoperi urmele cusaturilor pentru increstire.



CUSATURI DECORATIVE

Cusatura patchwork

- ① Model cusatura: 00 si 32
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F, piciorus pentru cusatura 1/4" O

1. Asezati piesele impreuna cu fata in sus. Selectati modelul de cusatura 00. Ajustati lungimea cusaturii la 1.8. coaseti in timp ce ghidati marginea materialului de-a lungul ghidajului de pe piciorus, pentru a pastra o rezerva precisa de 1/4".

- ① Spatele materialului
- ② Fata materialului

2. Inlocuiti piciorusul presor cu piciorusul pentru cusatura satin F. Selectati modelul de cusatura 32. Pot fi folosite si modelele de cusatura 30 si 38.

3. Apasati rezerva de material pentru a se deschide. Coaseti modelul de cusatura pe fata articolului de imbracaminte, centrând peste linia cusaturii.

Marcajele unghiurilor de pe placa acului

Puteti coase cu usurinta piesele de patchwork la unghiurile dorite fara marcaje, utilizand marcajele unghiurilor de pe placa acului. Unghiurile sunt marcate la 45, 60, 90 si 120 de grade. Atasati piciorusul zigzag A cand utilizati marcajele unghiurilor. Aliniati marginea materialului la linia de ghidare de 1/4" .

- ③ Linie de ghidare 1/4"

Cusatura pe margine

- ① Model cusatura: 15
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 6 la 8
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Utilizati un material usor (de exemplu tricot).

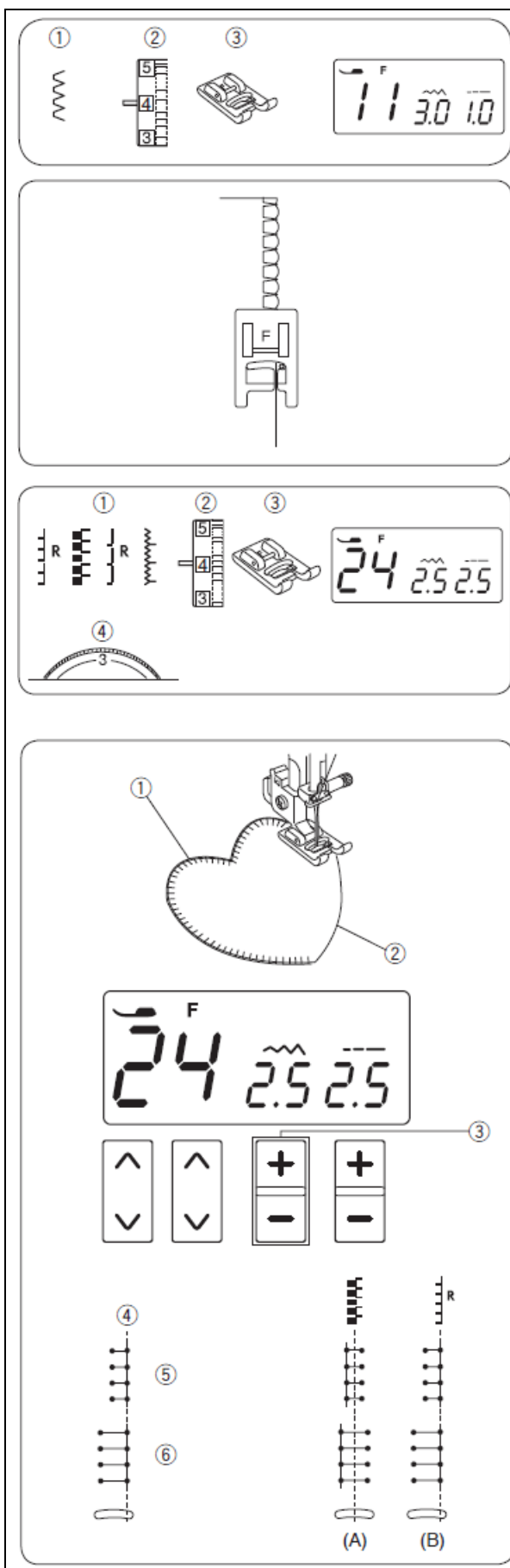
Indoiti tesatura in diagonala asa cum este in imaginea alaturata si coaseti pe pliu.

Lasati acul sa degajeze usor marginea pliata pentru a crea o margine cu cochilii.

- ① Diagonala
- ② Margine pliata
- ③ Pozitia de cadere a acului din partea dreapta

Daca faceti randuri de cusaturi tip cochilie, lasati spatiu intre randuri de cel putin 1.5 cm.

De asemenea, puteti face aceasta cusatura pe tricoturi sau tesaturi fine si matasoase, in orice directie.



Cusatura pentru lenjerie

- ① Model cusatura: 11
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 2 la 8
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Faceti o cusatura fina pe lenjerie si tricotate usoare.
Cusatura mica se intinde si este confortabila la purtare.

Asezati marginile materialului, astfel incat acul sa curete marginea cand merge la dreapta.

Cusatura de matlasat

- ① Model cusatura: 24
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Disc de tensionare fir: de la 1 la 3

*Pot fi folosite si modelele de cusaturi 23, 25-26.

Puneti o aplicatie pe material si lipiti-o sau fixati-o in loc.

Coborati acul la marginea exterioara a aplicatiei.

Coaseti in timp ce ghidati materialul, astfel incat acul sa cada de-a lungul marginii exterioare a aplicatiei.

- ① Aplicatie
- ② Marginea exterioara

Cand rotiti la un colt, opriti masina si coborati acul (cu acul la marginea exterioara a aplicatiei).

Ridicati piciorusul si rotiti materialul in jurul acului pentru a schimba directia de coasere.

Ajustarea latimii cusaturii

Selectati modelul de cusatura 24.

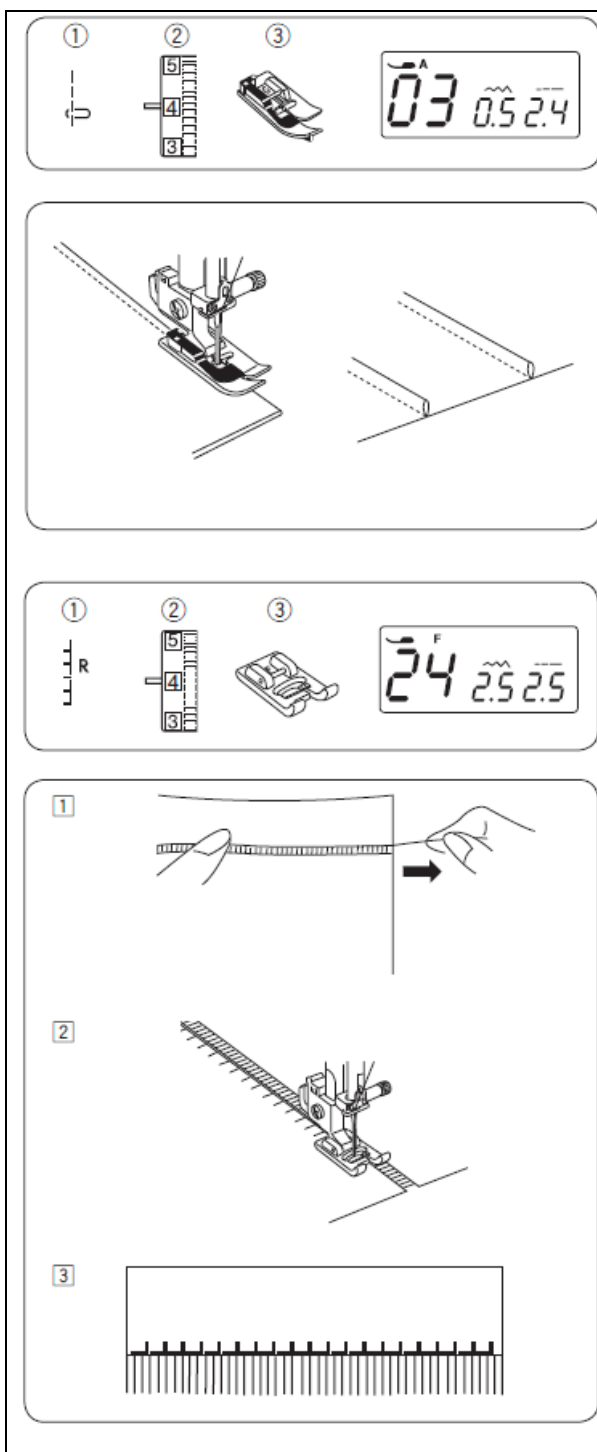
Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii ③ pentru a micsora latimea cusaturii ⑤.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii ③ pentru a mari latimea cusaturii ⑥.

③ Tasta ajustare latime cusatura

Latimea cusaturii poate varia in functie de pozitia de cadere a acului din partea dreapta ④.

- (A) Modelele de cusaturi 23 si 26 au o pozitie fixa de cadere a acului. Latimea cusaturii se schimba simetric.
- (B) Modelele de cusaturi 24 si 25 au o pozitie fixa de cadere a acului in dreapta. Cand modificati latimea cusaturii, pozitia de cadere a acului in stanga se va schimba.



Cusatura pentru tivul ascuns

- ① Model cusatura: 03
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru tivul ascuns G

Indoiti materialul cu partile din spate impreuna.
Asezati materialul pliat sub piciorusul pentru tivul orb.
Aliniati marginea pliului cu ghidajul de pe piciorus si coborati piciorusul.

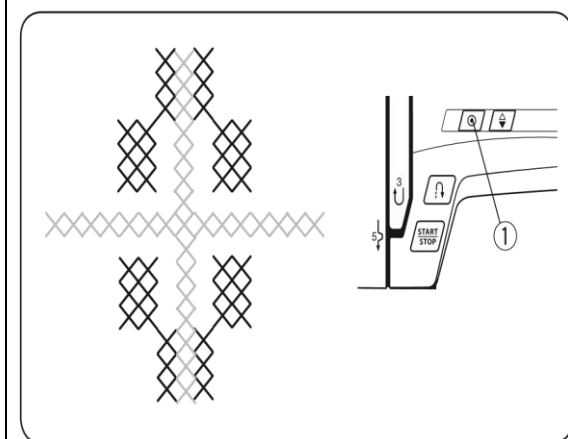
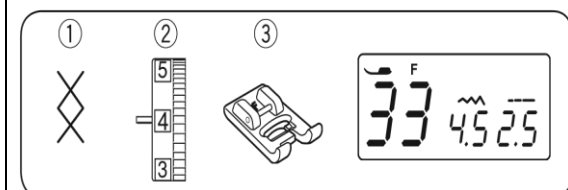
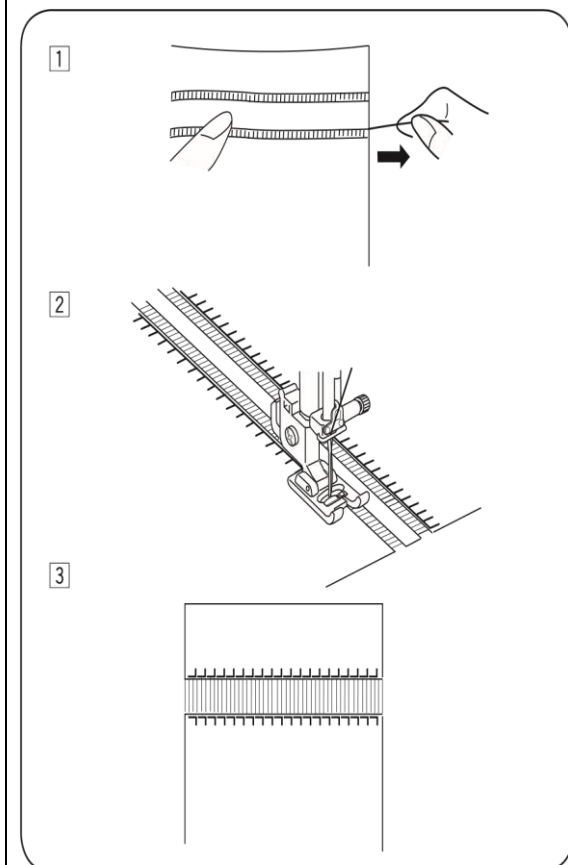
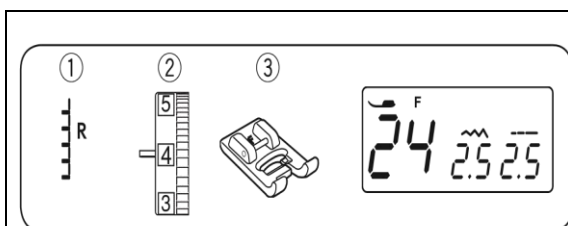
Coaseti in timp ce ghidati marginea pliului de-a lungul ghidajului.
Deschideti materialul si apasati pliul intr-o parte.

Cusatura pentru franjurare

- ① Model cusatura: 24
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Franjurarea adauga o nota speciala la fetele de masa si salurilor.
Alegeti un material ferm, tesut, cum ar fi inul, unde firele pot fi indepartate cu usurinta.

1. Taiati cu atentie in tesatura. Eliminati un singur fir de tesatura de unde va incepe franjurare.
2. Coaseti partea stanga, astfel incat cusaturile sa cada din partea dreapta in spatiul deschis.
3. Scoateti toate firele in exces situate in dreapta cusaturii si creati o franjurare.



Cusatura Drawn Work

- ① Model cusatura: 24
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Pentru cusaturile drawn work se utilizeaza aceeaasi metoda ca la franjurare. Alege o tesatura ferma, ca si panza de in, unde firele pot fi indepartate cu usurinta.

1. Taiati cu atentie in tesatura. Determinati latimea cusaturii si scoateti un fir din tesatura la fiecare capat.
2. Coaseti partea stanga, ghidand materialul astfel incat cusaturile din dreapta cad in spatiul deschis. Dupa terminarea lateralei stangi, intoarceti materialul la 180°. Coaseti si cealalta laterala.
3. Scoateti firele de tesatura dintre cusaturi.

Cusatura in cruce

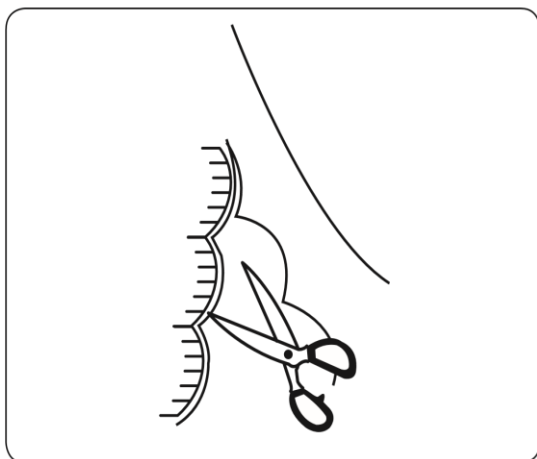
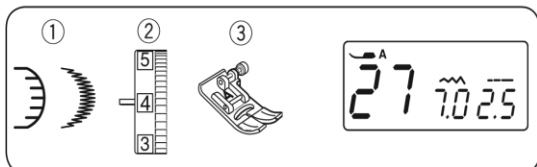
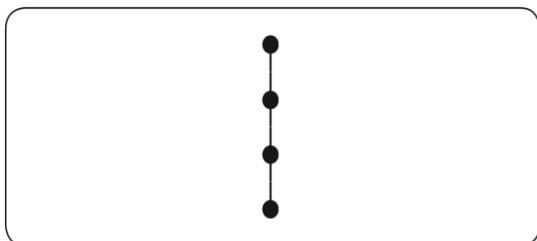
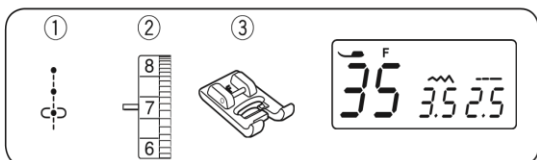
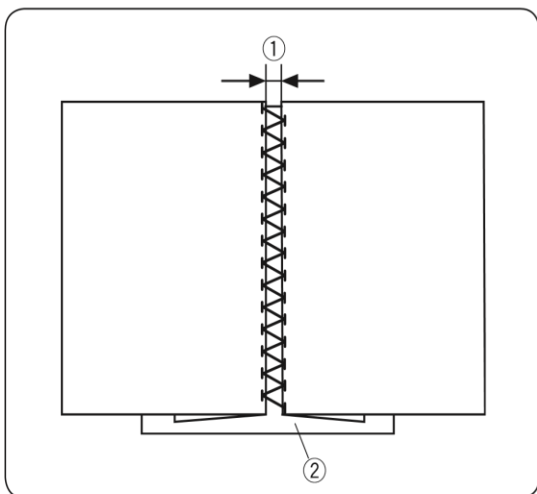
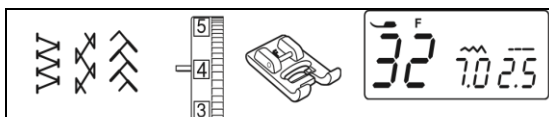
- ① Model cusatura: 33
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Puteti realiza modele de cusaturi incrucisate cu aceste modele, in jumatate din timpul necesar pentru a fi brodate manual.

Utilizati un material simplu, cum ar fi inul sau flanela de lana. Daca utilizati un material usor, aplicati un stabilizator.

Daca apasati butonul de blocare automata inainte de a coase, masina va coase o unitate din cusatura si se va opri automat.

- ① Buton blocare automata



Cusatura tip fagoting

- ① Model cusatura: 32
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- *Pot fi folosite si modelele de cusaturi 30 si 38.

Folositi aceasta cusatura pentru a uni doua bucati de material, pentru a crea un aspect deschis si un design interesant.

Indoiti sub fiecare margine de material 1.5 cm si apasati.

Fixati cele 2 margini pe hartie sau stabilizator, cu o distanta de 0.3-0.4 cm intre ele.

Coaseti incet, ghidand tesatura astfel incat acul sa prinda marginea pliata de fiecare parte.

Dupa ce ati terminat de cusut, rupeti hartia.

- ① 0.3 – 0.4 cm
- ② Hartie

Noduri frantuzesti

- ① Model cusatura: 35
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 5 la 8
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

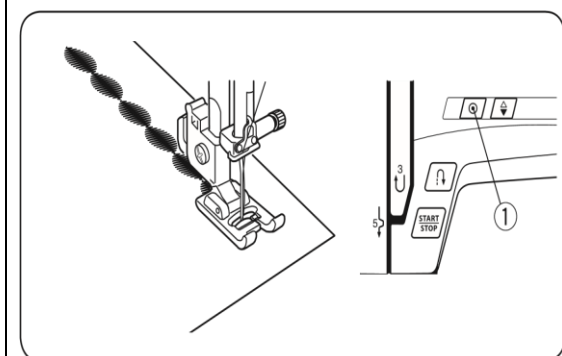
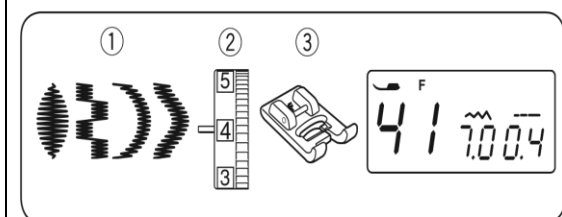
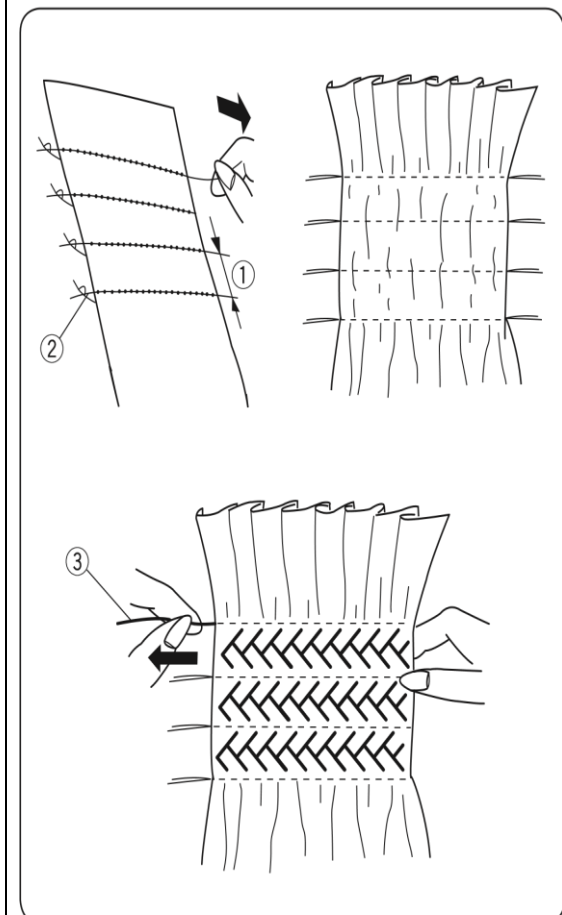
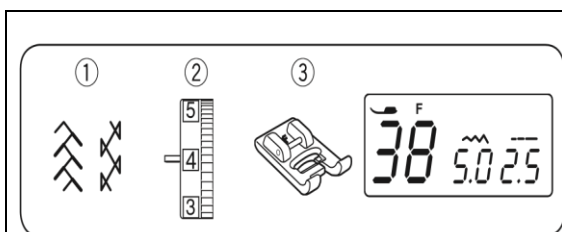
Pentru noduri frantuzesti selectati modelul de cusatura 54. Strangeti tensiunea firului la 5-8 cand faceti aceste cusaturi.

Cusatura tip scoica

- ① Model cusatura: 27
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
 - ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A
- *Poate fi folosit si modelul de cusatura 42.

Faceti cusaturile la aproximativ 1 cm in interior fata de marginea materialului.

Taiati in exteriorul cusaturilor asa cum este ilustrat. Asigurati-va ca nu taiati firul.



Cusatura Smocking

- ① Model cusatura: 38
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- *Poate fi folosit si modelul de cusatura 30.

Cusatura smocking este un element decorativ delicat folosit pe hainele pentru copii sau pe bluzele pentru femei.

Folositi un material fin, cum ar fi batistul, panza cadrilat sau Chaillis. Taiati materialul de trei ori mai lat decat latimea finala dorita. Selectati cusatura dreapta, setati lungimea cusaturii la 5.0 si slabiti tensiunea firului.

Faceti randuri de cusaturi drepte la 1 cm distanta fata de zona unde va fi cusatura smocking.

Innodati firele de-a lungul unei margini.

La cealalta margine, trageți de firele mosorelului pentru a distribui uniform increstura.

- ① 1 cm
- ② Fir innodat

Setati tensiunea firului la 3 – 6 si selectati modelul de cusatura smocking.

Coaseti modelul intre randurile de cusaturi drepte.

Scoateti firele de la cusaturile drepte.

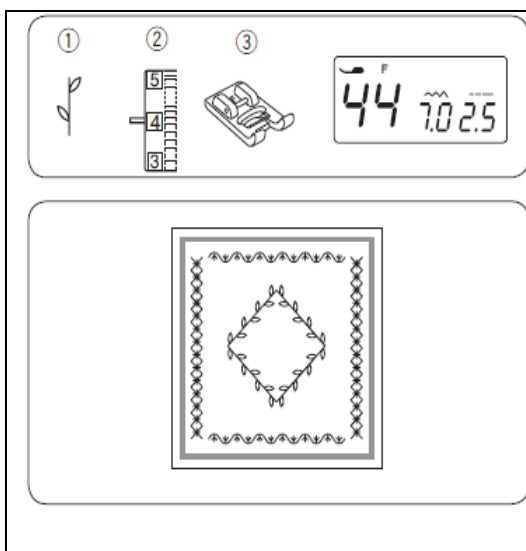
- ③ Cusaturi drepte

Cusatura satin

- ① Model cusatura: 41
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- *Pot fi folosite si modelele de cusaturi 40, 42 si 43.

Pentru rezultate mai bune, trebuie utilizata interfata pe spatele materialului atunci cand utilizati materiale elastice. Apasati butonul de blocare automata pentru a termina modelul.

- ① Buton de blocare automata

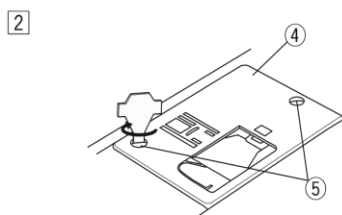
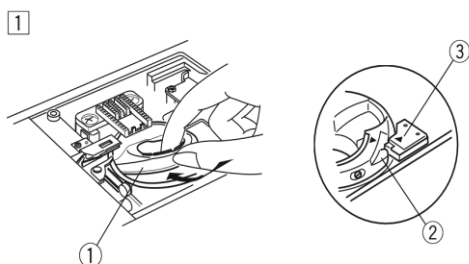
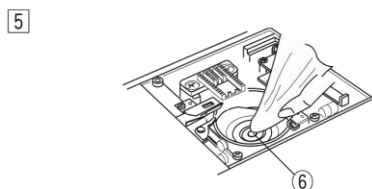
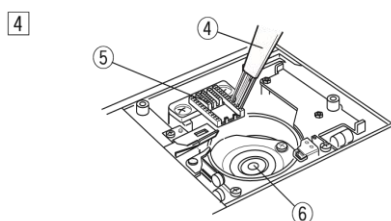
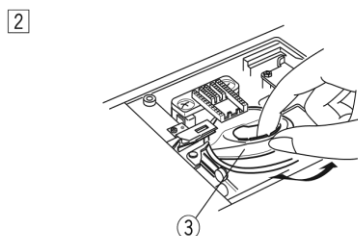
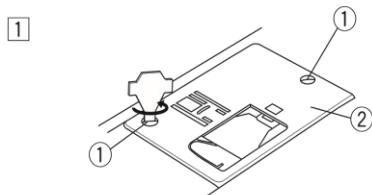


Cusaturi decorative

- ① Model cusatura: 44
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- *Pot fi folosite si modelele de cusaturi de la 28 la 49.

Pentru cele mai bune rezultate, aliniati si ghidati cu atentie materialul atunci cand faceti cusaturi decorative.

Utilizati un stabilizator, daca este necesar.



INTRETINEREA MASINII DE CUSUT

Curatarea graiferului si transportorului

⚠️ AVERTIZARE:

Opriti comutatorul de alimentare si deconectati masina inainte de curatare.

Nu dezasamblati masina altfel decat este explicat in aceasta sectiune.

⚠️ AVERTIZARE:

Nu depozitati masina intr-o zona cu umiditate ridicata, langa un radiator de caldura sau in lumina directa a soarelui. Depozitati masina intr-un loc uscat si racoros.

NOTA:

Curatati exteriorul masinii cu o carpa moale si sapun neutru.

Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica acul, opriti comutatorul , apoi deconectati masina de cusut. Scoateti acul si piciorusul presor.

Scoateti placa de acoperire a graiferului glisand butonul de eliberare a placii din dreapta.

Scoateti mosorelul. Indepartati praful si scamele. Puteti utiliza si un aspirator.

1. Scoateti suruburile de pe placa acului cu surubelnita furnizata impreuna cu masina. Scoateti placa acului.

① Surub

② Placa ac

2. Ridicati suveica si scoateti-o.

③ Suveica

3. Curatati suveica cu o perie de scame.

④ Perie scame

4. Curatati transportorul si graiferul cu peria de scame.

⑤ Transportor

⑥ Graifer

5. Curatati interiorul graiferului cu o carpa uscata. Puteti utiliza si un aspirator.

Instalarea suveicii

1. Introduceti suveica astfel incat manerul sa se potriveasca in limitatorul graiferului.

① Suveica

② Maner

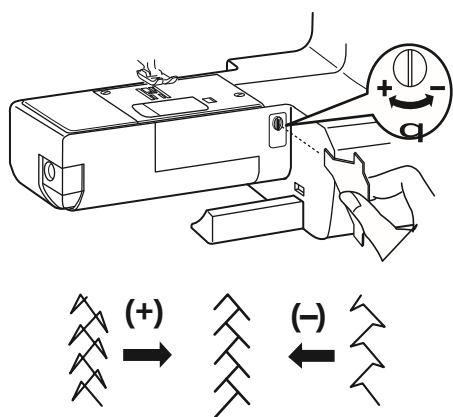
③ Limitator

2. Atasati placa acului cu suruburile.

Dupa curatarea masinii, asigurati-va ca acul si piciorusul presor sunt atasate.

④ Placa acului

⑤ Surub



Corectarea modelelor cu cusaturi deformate

Rezultatele modelelor de cusaturi drepte pot varia in functie de conditiile de coasere, cum ar fi viteza de coasere, tipul materialului, numarul de straturi etc.

Daca modelele de cusaturi intinse sunt deformate, corectati-le rotind de butonul de echilibrare a transportorului cu surubelnita. Scoateti capacul cu surubelnita.

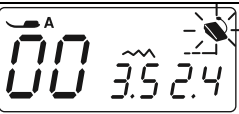
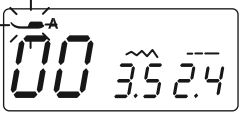
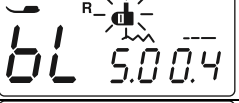
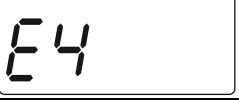
Daca modelul este comprimat, rotiti butonul in directia „+”.

Daca modelul este denaturat, rotiti butonul in directia „-”.

① Buton de echilibrare a transportorului

Probleme si semnale de avertizare

Daca se aude un sunet si ecranul LCD afiseaza un mesaj de avertizare, urmati instructiunile de mai jos.

Mesaj de avertizare	Cauza	Rezolvare
	1. Butonul start/stop este apasat cand pedala de control este conectata. 2. Pedala de control este defecta (Semnul pentru pedala de control lumineaza intermitent).	Deconectati pedala de control. Contactati centrul service sau magazinul de unde a fost achizitionata masina.
	Masina este pornita cu piciorusul presor ridicat.	Coborati piciorusul presor si porniti masina din nou.
	Axul de infilarie mosorel este deplasat spre dreapta.	Deplasati axul de infilarie mosorel spre stanga atunci cand coaseti.
	Masina se va opri automat daca butoniera este cusuta fara a cobori parghia pentru butoniera.	Coborati parghia pentru butoniera si porniti masina din nou.
	Masina este pornita imediat dupa oprirea automata din cauza supraincalzirii.	Asteptatii cel putin 15 secunde pana la repornire. Opriti comutatorul de alimentare. Indepartati firele incurcate din jurul parghiei de ridicare si a cursei graiferului.
	Masina nu functioneaza corect din cauza unei probleme in circuitul de comanda.	Contactati centrul service sau magazinul de unde a fost achizitionata masina.

Semnale sonore	Sunetul se aude cand:
Pip	Normal.
Pip-pip-pip	Operatiune invalida sau defectiune.
Peep	A aparut eroarea E1-E7.
Pip-pip-peep	Butoniera este finalizata.

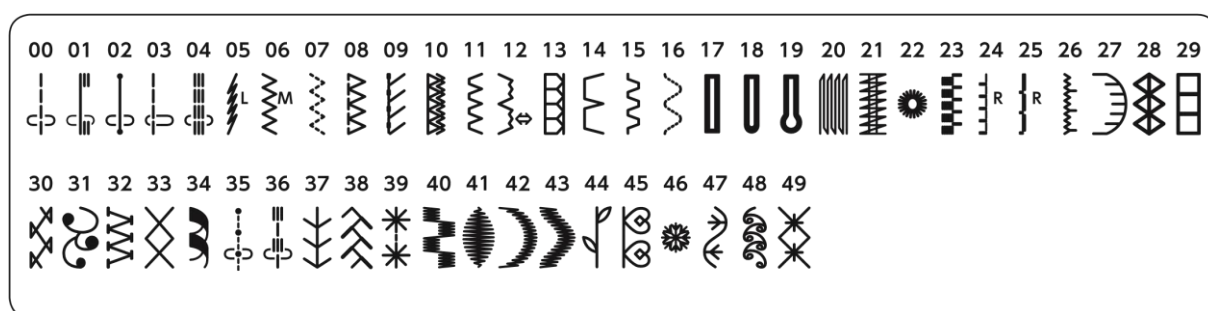
Nu este anormal ca un sunet slab sa se auda din interiorul masinii de cusut.

Afisajul LCD se poate incalzi atunci cand masina a fost utilizata timp de mai multe ore.

Depanarea

Conditie	Cauza	Referinta
Firul superior se rupe	1.Firul superior nu este infilat corect.	Pag 19
	2.Tensiunea firului superior este prea stansa.	Pag 12-13
	3.Acul este indoit sau contondent.	Pag 15
	4.Acul este introdus incorect.	Pag 15
	5.Firul acului si firul mosorelului nu sunt asezate sub piciorusul presor cand incepeti coaserea.	Pag 23
	6.Firul este fie prea gros, fie prea subtire pentru ac.	Pag 15
Firul mosorelului se rupe	1.Firul mosorelului nu este infilat corect.	Pag 18
	2.S-au adunat scame in suportul pentru mosorel.	Pag 55
	3.Mosorelul este deteriorat si nu se invarte lin.	Schimbati mosorelul.
	4.Firul este infilat slab pe mosorel.	Pag 17
Acul se rupe	1.Acul este introdus incorect.	Pag 15
	2.Surubul de fixare al acului este slabit.	Pag 15
	3.Firele nu au fost trase in spate dupa coasere.	Pag 23
	4.Acul este prea fin pentru materialul folosit.	Pag 15
	5.Se utilizeaza un piciorus presor nepotrivit.	Utilizati piciorusul potrivit.
Cusaturi omise	1.Acul este introdus incorect, indoit sau tocit.	Pag 15
	2.Acul si/sau firele nu sunt potrivite pentru materialul cusut.	Pag 15
	3.Un ac cu varf albastru nu este utilizat pentru a coase materiale elastice, foarte fine sau sintetice.	Utilizati acul pentru materiale elastice.
	4.Firul superior nu este infilat corect.	Pag 19
	5.Se foloseste un ac de calitate slaba.	Schimbati acul.
Cusatura incetita	1.Tensiunea firului superior este prea stransa.	Pag 12-13
	2.Firul superior nu este infilat corect.	Pag 19
	3.Acul este prea greu pentru materialul utilizat.	Pag 15
	4.Lungimea cusaturii este prea lunga pentru material.	Facti cusatura mai scurta
	5.Nu utilizati un stabilizator cand coaseti materiale foarte fine.	Utilizati un stabilizator
Materialul nu merge lin	1.Transportorul are scame.	Pag 55
	2.Cusaturile sunt prea fine.	Faceti cusatura mai lunga
	3.Transportorul nu este ridicat dupa cusatura fara transportor.	Pag 14
Bucle pe cusaturi	1.Tensiunea firului superior este prea slaba.	Pag 12-13
	2.Acul este prea gros sau prea fin pentru material.	Pag 15
Masina de cusut nu functioneaza	1.Masina nu este conectata la priza.	Pag 7
	2.Firul a fost prins in cursa graiferului.	Pag 55
	4.Axul mosorelului nu este impins la stanga dupa bobinare.	Pag 17
Coaserea butonierelor nu se face corect	1.Densitatea cusaturii nu este potrivita pentru materialul folosit.	Pag 35
	2.Interfata nu a fost utilizata pentru materialul elastic sau sintetic.	Aplicati o interfata.
	3.Parghia pentru butoniera nu este coborata.	Pag 34
Masina este zgomotoasa	1.Firul a fost prins in cursa graiferului.	Pag 55
	2.S-au acumulat scame in graifer sau in suveica.	Pag 55

GRAFIC CUSATURI



Declaratia de conformitate EC

Aceasta masina respecta urmatoarele reglementari:

EN 60335-1: 2012; A11

EN 60335-2-28: 2003; A1

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006; A1; A2

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013